

ОКТАБРЬ  
№ 7 - 1952

# БОЛГАРИЯ





Недавно приехавшие в Болгарию корейские дети участвуют 9 сентября 1952 года в многотысячной демонстрации в Софии в честь восьмой годовщины со дня освобождения Болгарии от фашизма. Дети героического корейского народа горячо благодарны за заботу болгарского правительства, партии и всего болгарского народа.

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ  
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ  
ИЗДАНИЕ БОЛГАРСКОГО  
ТЕЛЕГРАФНОГО АГЕНТСТВА  
№ 7 - ОКТЯБРЬ 1952

# БОЛГАРИЯ



Выходит на болгарском, русском, английском, французском и немецком языках.



Огромна и неопенима помощ великого Советского Союза. Почти каждый день в болгарских портах бросают якорь пароходы с советскими машинами и оборудованием, необходимым для строительства социализма в нашей стране.



Часто наши делегации посещают великую страну строящегося коммунизма. На снимке: лауреаты Димитровской премии Пеню Генчев и Гюргя Пинджурова, орденосец Станка Рибарова, старый партийный деятель Власко Власковский и др. в Москве в 1951 г.

## БРАТСКАЯ ПОМОЩЬ

МИХАИЛ МАНЕВ

Главный секретарь Союза болгаро-советских обществ

За восемь лет народной власти наш народ в своем общественном, экономическом и культурном развитии добился выдающихся успехов. Изменился облик нашей родины.

Народно-демократическая власть покончила с хозяйничаньем империалистов и монархо-фашистской клики, быстро восстановила разоренное войной народное хозяйство и начала небывалое строительство во всех областях жизни. Ныне на нашей родине ощущается такой могучий подъем строительства, экономики и культуры, какого в прошлом она не знавала.

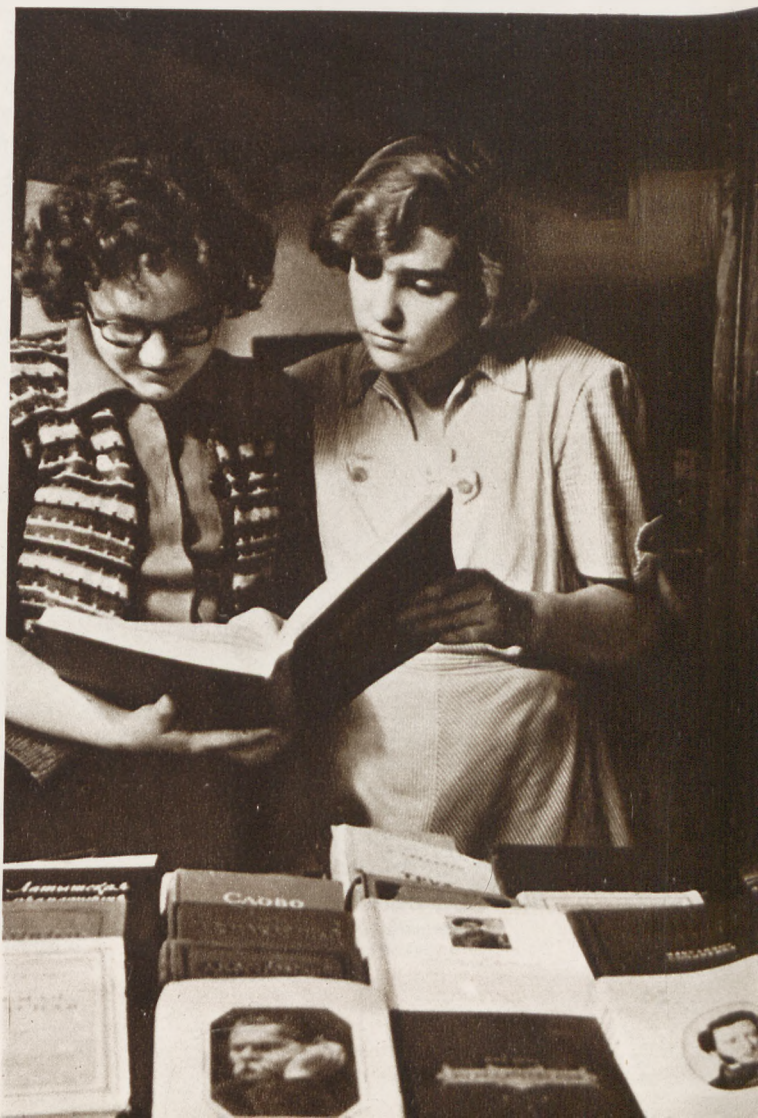
Опираясь на непрерывную и постоянно растущую помощь и поддержку великого Советского Союза, наш народ осуществляет завет Георгия Димитрова — достигнуть за 15—20 лет того, чего другие народы достигли за столетие. Успехи нашего народа за восемь лет являются яркой демонстрацией живительной силы болгаро-советской дружбы.

Двухлетний план (1947-1948 г. г.) укрепил народное хозяйство и положил основу его дальнейшего развития по пути социализма. По пятилетнему плану (1949-1953 г. г.) было предусмотрено, чтобы к концу 1951 года промышленное производство превысило производство 1948 года на 31,3 процента, а оно его превысило на 89,6 проц. Объем промышленной продукции до конца 1952 года превысит довоенное производство (1939 года) более чем в четыре раза.

Пятилетний план будет выполнен за четыре года. Сейчас наша социалистическая промышленность стремится не только досрочно выполнить пятилетку, но и превысить в 1952 году на 16,4 процента уровень производства, предусмотренный на 1953 год.

Эти невиданные темпы развития нашей промышленности явились результатом прежде всего большой материальной научно-технической и организационной помощи великого Советского Союза. Без этой братской помощи мы не смогли бы построить и пустить в эксплуатацию такие крупные промышленные предприятия как химический комбинат имени Сталина, асбесто-цементный завод „Вулкан“, завод сильноточной аппаратуры имени Василя Коларова, завод слаботочной аппаратуры имени К. Ворошилова, завод паровых котлов и так далее. Без помощи Советского Союза не была бы возможна такая быстрая электрификация страны, построение и пуск в эксплуатацию таких мощных энергетических предприятий, как ТЭЦ имени Сталина, имени В. Червенкова, „Республика“, ГЭС „Петрово“, „Тыжа“ и другие, сооружение водохранилища

Целые поколения воспитаны на русской классической и современной советской литературе. В книжных магазинах быстро раскупаются произведения Пушкина, Толстого, Горького, Маяковского, Шолохова.





Советский специалист Виктор Яковлевич Чулков наглядно объясняет комбайнерам Старозагорской околии, как приспособить комбайн для уборки подсолнечника.

имени Василя Коларова, прокладка Подбалканской железнодорожной линии; таких крупных промышленных предприятий, как Государственный металлургический завод имени Ленина, целлюлозный завод и т. д.

Из среды нашего рабочего класса выделились новые люди — стахановцы, герои социалистического труда, лауреаты Димитровской премии. Наш народ гордится своими героями социалистического труда: Пеню Ганчевым, Алексием Стоилковым, Ириной Бояновой, Фердо Стоименовым, Годором Стоичковым и многими другими. Эта славная стахановская гвардия родилась и выросла под непосредственным влиянием стахановского движения в СССР. По всей стране разнеслась слава советских стахановцев Штыровой, Панина, Чутких, Борискина, Королева, Чикирева и других, побывавших в Болгарии и поделившихся своим опытом с нашими рабочими. В последнее время наш стахановец — каменщик Герой Социалистического Труда Фердо Стоименов, применяя опыт Королева и Максименко, добился новых строительных успехов. Его бригада выполнила норму на 1.106 процентов. На текстильных предприятиях работают штыровские бригады, железнодорожники вводят панинские составы, бригады высокого качества носят имя Чутких, в строительстве работают королевские бригады, в металлургии — чикиревские. Болгарский рабочий класс все время учится на опыте



Правдивое и живое слово советской печати вдохновляет трудящихся Болгарии на борьбу за мир и на новые производственные успехи. В аэропорт только что прибыли советские газеты и журналы.



Советский специалист Иван Бойцевин делится своим опытом в работе отбойным молотом с Ганчо Василеным.

советских братьев, овладевает их опытом, повышает производительность труда, соблюдает экономию и понижает себестоимость продукции.

Наше трудовое крестьянство встречает восьмую годовщину освобождения крупными достижениями в социалистическом преобразовании деревни. 52 процента крестьянских дворов и свыше 51 процента всей пахотной земли объединены в трудовых кооперативных земледельческих хозяйствах. Как подчеркнул Вылко Червенков на III съезде Отечественного фронта, кооперативные хозяйства одержали победу, равную второму 9 сентября. Мы одержали победу в социалистическом переустройстве сельского хозяйства благодаря правильной ленинско-сталинской политике в крестьянском вопросе, проводимой Болгарской коммунистической партией, благодаря большой советской помощи в механизации нашего сельского хозяйства и применению советской агротехники.

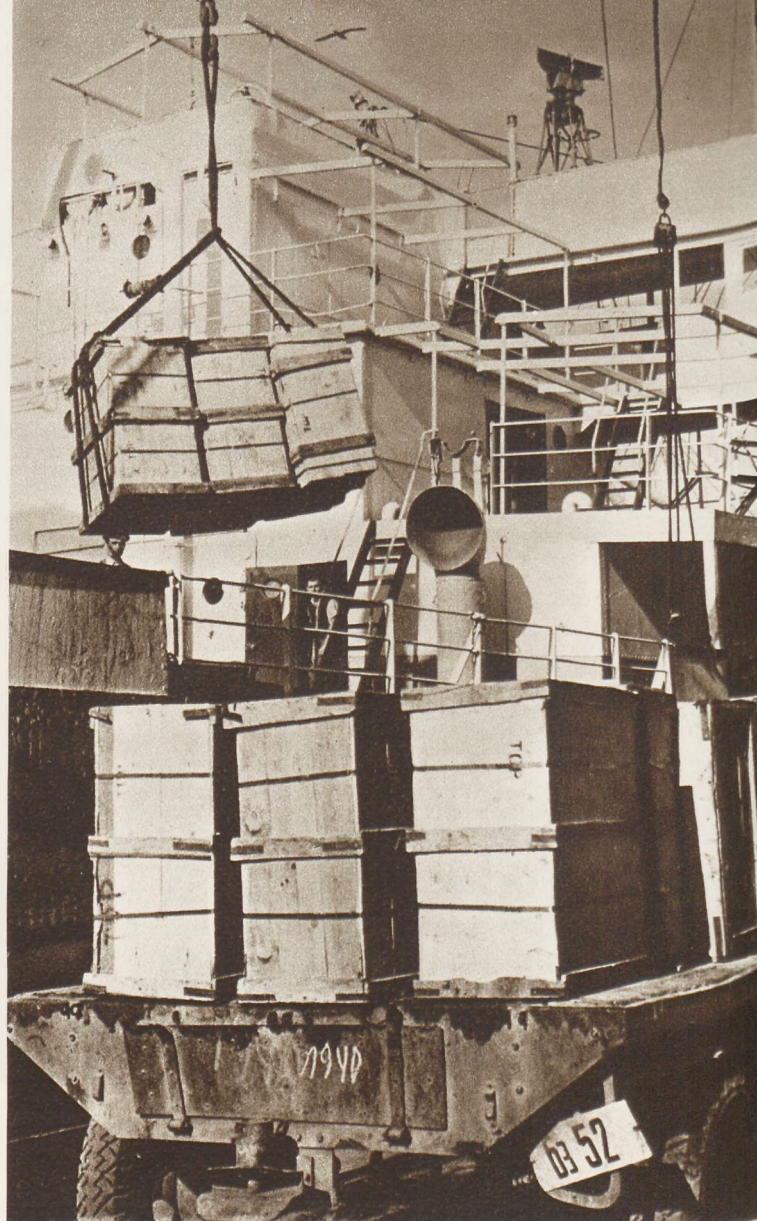
В пятилетнем плане предусмотрено, чтобы к концу 1953 года наше сельское хозяйство располагало 10.000 тракторов и 100 комбайнами, но уже в 1952 году мы имеем 12.000 тракторов и свыше 1.000 комбайнов, доставленных из Советского Союза. Используя превосходную советскую сельскохозяйственную технику, постоянно учась на опыте советских колхозников, наши крестьяне-кооператоры уже получают такие высокие урожаи, каких в прошлом никогда не бывало. Быстро меняется быт болгарского села. Жизнь наших крестьян становится все более зажиточной, все более радостной.

Наша наука, искусство и культура на подъеме. Наши научные и культурные деятели все теснее связывают свою ответственную работу с проблемами социалистического строительства и оказывают очень ценную помощь промышленным предприятиям, кооперативным и государственным сельским хозяйствам и машинно-тракторным станциям, оказывают неоценимую помощь партии и правительству в социалистическом воспитании народа. Эти выдающиеся успехи нашей науки и культуры не были бы достигнуты, если бы наши научные и культурные работники не учились у самой прогрессивной науки в мире — советской. Наш народ счастлив, что имеет неограниченную возможность пользоваться великими достижениями советской культуры — гордости и славы всего человечества, что он учится культуре страны, стоящей во главе мирового прогресса и ведущей смелую борьбу в защиту человеческой цивилизации от приступов капиталистического варварства.

Отдавшись мирному строительству, болгарский народ борется за мир и сотрудничество всех народов, борется против поджигателей новой войны.

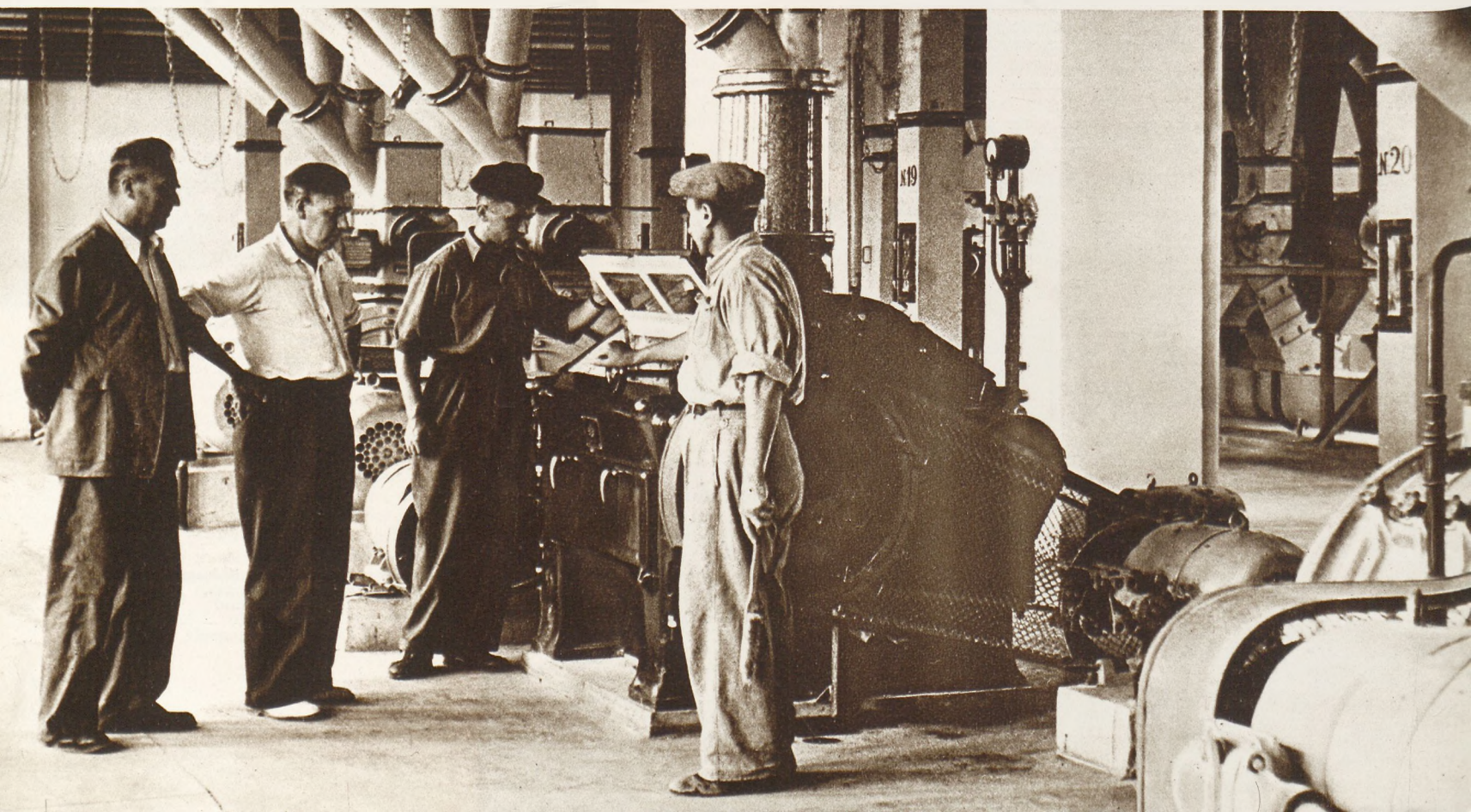
Жизненные интересы нашего народа, как и народов всей земли, диктуют положить конец разбойничьим войнам, чтобы воцарился всеобщий мир. Поэтому наша страна, руководимая народным правительством и Болгарской коммунистической партией, стоит в первых рядах фронта мира, возглавляемого великим Советским Союзом.

Георгий Димитров завещал болгарскому народу беречь болгаро-советскую дружбу как зеницу ока. Под руководством достойного продолжателя дела Димитрова Вылко Червенкова наш народ не только бережет и будет беречь болгаро-советскую дружбу, но и все больше ее укреплять, смело идя по пути социализма и мира.



Разгрузка советских машин и товаров, необходимых для нашей новой промышленности и сельского хозяйства.

Советские специалисты инженеры Матвей Мертешов и Пил Пригула беседуют с рабочими фуражного комбината имени Кирова.





Общий вид выставочного городка в Пловдиве.

# XV МЕЖДУНАРОДНАЯ ПЛОВДИВСКАЯ ВЫСТАВКА

БРИГИТА ИОСИФОВА

Пловдив, 1952 год. — Выставочные павильоны расположены вдоль широкой серебристой реки Марицы. Через центральный вход вы попадаете в ярмарочный городок, входите в павильоны, где показаны обильные плоды земли, огромные стальные машины и миниатюрные тонкие детали — творчество людей, плод человеческой мысли, человеческого стремления сделать жизнь прекрасной, народы счастливыми.

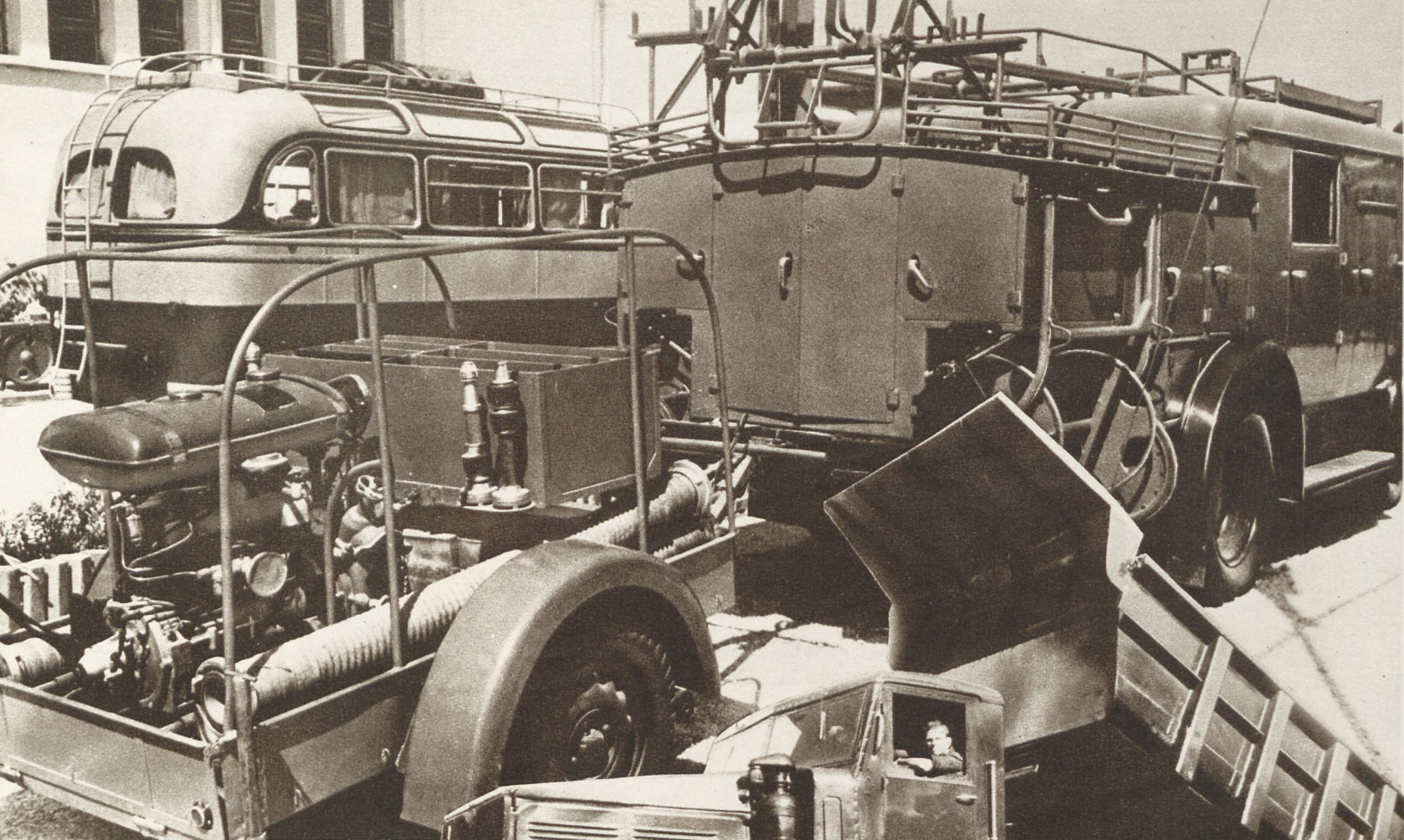
Открытие XV Международной выставки-ярмарки в Пловдиве состоялось через несколько месяцев после Московского международного экономического совещания, раскрывшего большие возможности товарообмена и экономической связи между всеми народами, независимо от социального строя и политических убеждений. Ярким подтверждением этого положения является участие в XV Пловдивской выставке наряду с Советским Союзом, Китаем, странами народной демократии также и свыше ста частных торговых фирм из капиталистических стран — Франции, Англии, Швейцарии, Австрии, Италии и др.

Недавно в газетах появилось короткое, ничем не выделенное сообщение: выставку посетило более 500 тысяч человек. Стройные фракийцы, пришедшие убедиться в успехах трудовых кооперативных земледельческих хозяйств (ТКЗХ), сталевары, ткачи, слесари, строители — все это простые люди, близко принимающие к сердцу развитие страны, живо интересующиеся и высокими урожаями, и паровым молотом; это люди, которые долго не отрывают взгляда от монументального павильона Советского Союза, с интересом останавливаются перед стендами частных фирм с Западом.

И, разумеется, больше и дольше всего люди задерживаются в наших павильонах. Это вполне естест-

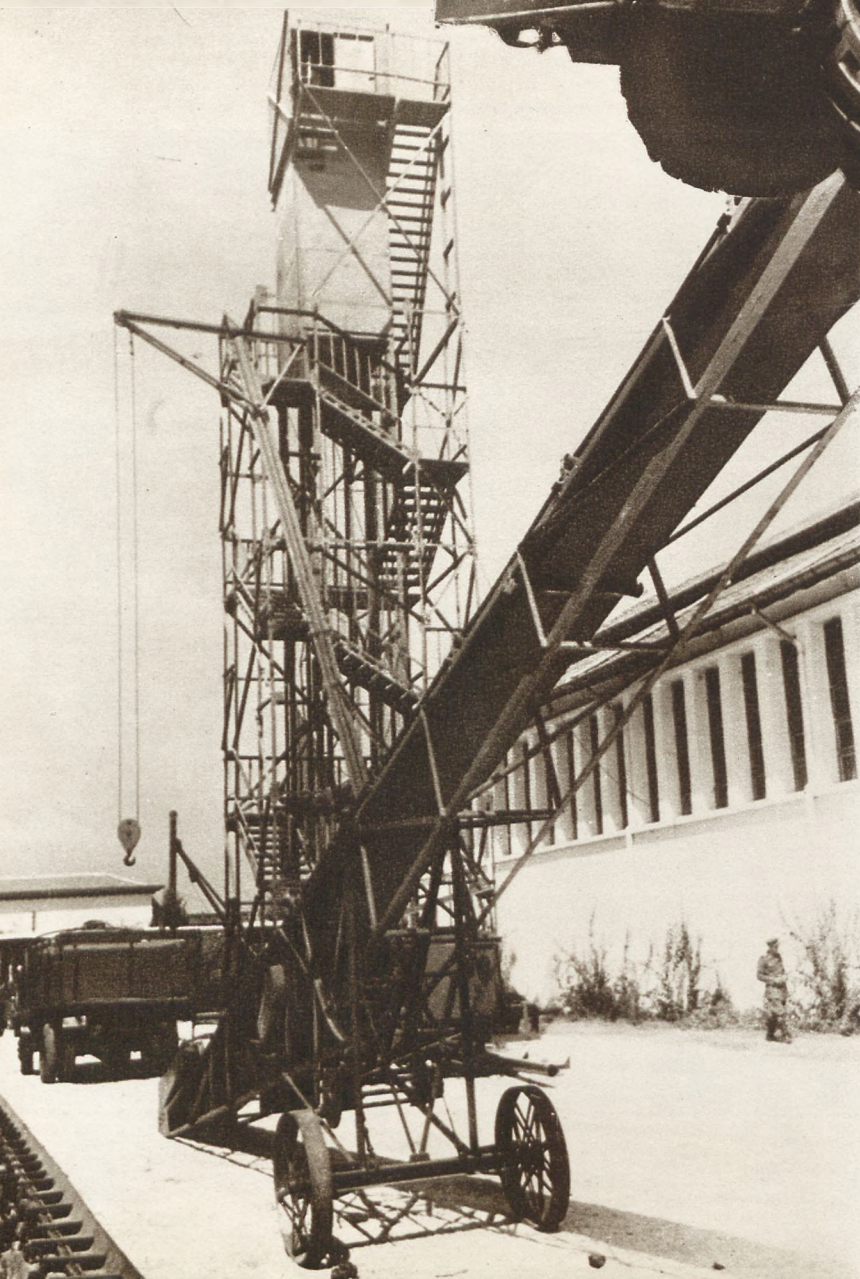
Официальные лица рассматривают павильоны в день открытия выставки.





Венгерские машины.

Шахтный подъемник, выставленный Венгерской народной республикой.



Советский самосвальный грузовик „МАЗ“ — гигант, вмещающий 25 тонн руды.

венно. На новеньких, сияющих блеском машинах написано: „Производятся в Болгарии впервые“. Гордыми, влюбленными глазами люди рассматривают маленькую водяную турбину. Наша турбина! Она может обслуживать только большое село, но она нам дорога как первенец, как начало отечественного турбостроения. Рядом такие агрегаты, как внушительный станок „Гобель“ — полный автомат; наш, болгарский рентгеновский аппарат; наши первые мощные трансформаторы, электромоторы и проч. В павильоне легкой промышленности изящно и со вкусом выставлено пестрое многообразие шелковых и шерстяных материй, фарфоровые сервизы, кожаные изделия, дамские и мужские шубы и другое. В павильоне пищевой промышленности уже в дверях вас обдает ароматом знаменитого болгарского розового масла. На стендах искрятся вина, красуются овощные и фруктовые консервы, десятки видов кондитерских изделий.

В этом году впервые организована и животноводческая выставка. Крестьяне подолгу останавливаются перед знаменитой овцой „Велика“ из ТКЗХ села Рибен Плевненской околии. Она ежедневно дает свыше пяти литров молока. Посетители вынимают записные книжки и записывают. Чего только нет в этих блокнотах! И цифры высоких урожаев отдельных ТКЗХ, и то, что Крыстанка Димитрова из ТКЗХ села Злати-трап получила по 572 кг пшеницы со ста декаров... Записи короткие, но крестьяне знают, что скрывается за этими словами, — упорный труд в поле, бессонные ночи над книгами Мичурина и Лысенко, применение советской агротехники...

О мощи советского машиностроения свидетельствует один из огромных павильонов СССР. Здесь





Часть павильона болгарской тяжелой промышленности.

выставлены такие машины, как универсальный винторезный станок с 3.000 оборотов в минуту, машина для нарезки шестерней, мощная сверлильная машина, ряд совершеннейших приборов для измерения напряжения электрического тока, самопишущие вольтметры, ваттметры, амперметры. На открытых площадках выставлены образцы советской строительной техники — экскаватор, шагающий экскаватор, оригинальный самосвал с мотором в 70 л. с. Привлекают внимание свеклоуборочный комбайн, замещающий труд 60 человек, льняной комбайн и другие. Все это машины, работающие на великих стройках коммунизма, служащие человеку, делающие его свободным и культурным.

В павильоне Китайской народной республики можно видеть изящные фарфоровые сервизы, мягкие ткани, оригинальные произведения китайского народного искусства, сложную, требующую большого терпения и любви, резьбу по слоновой кости, дереву и янтарю. Но наряду с этим молодая Китайская республика демонстрирует и новое машиностроение, богатство своей обширной земли, трудолюбие и талант своего народа.

XV Международная выставка-ярмарка — настоящий праздник для посетителей. Перед зданием администрации толпятся люди — они подали заявки на заключение сделок. Отдельные ТКЗХ желают закупить для хозяйства машины последних моделей. На конторках Металлимпорта — кучи заявок из государственного промышленного предприятия имени Каблешкова, министерства связи, из Гидростроя, от ТКЗХ Белово и др., самые разнообразные заказы на заграничные товары — электрические ножницы для кройки, компрессоры, аккумуляторы, счетные и пишущие машины и т. п. Это еще одно доказательство, что на базе взаимного уважения и понимания торговые связи и товарообмен возможны между всеми странами.

До поздней ночи на ярмарке не гаснет свет. Красивы фракийские ночи! В такие ночи левольно думаешь: „Нужно сохранить мир! Тогда все люди будут друзьями, будут торговать, сотрудничать, будут устраивать выставки и ярмарки, на которых они с законной гордостью продемонстрируют свою жажду прогресса и новые победы“.

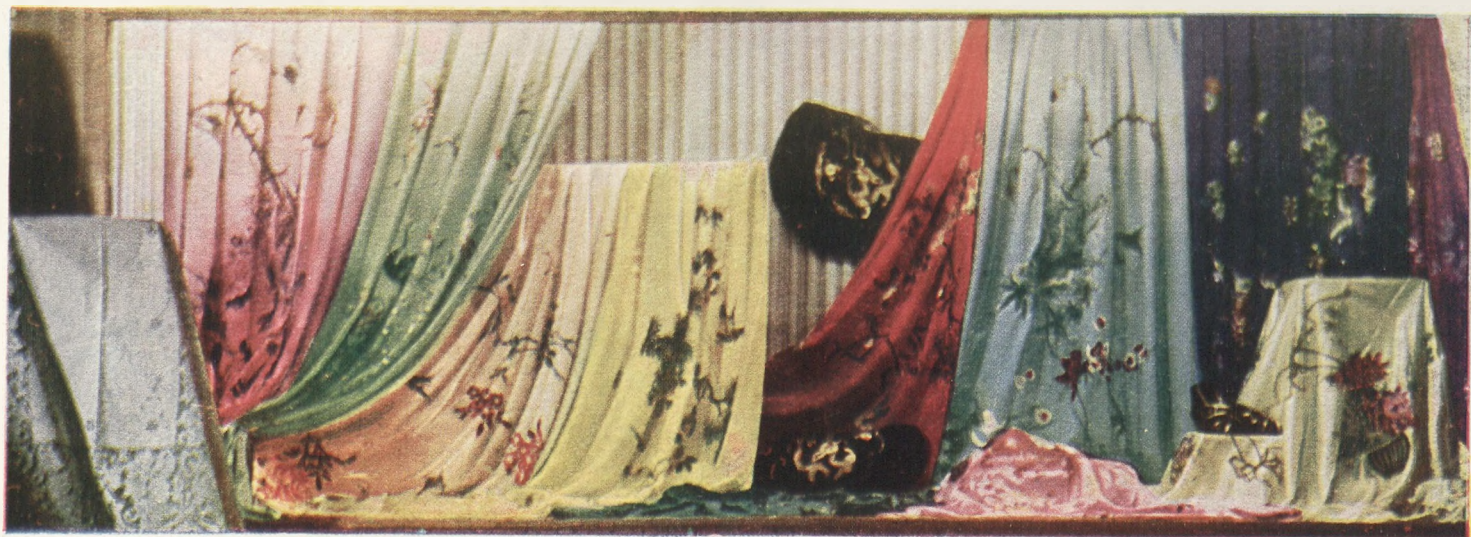
Сельскохозяйственный павильон. В нем выставлены обильные плоды болгарской земли, выращенные трудовыми кооперативными сельскохозяйственными хозяйствами.





Монументальный выставочный павильон Советского Союза.

Китайские шелка.

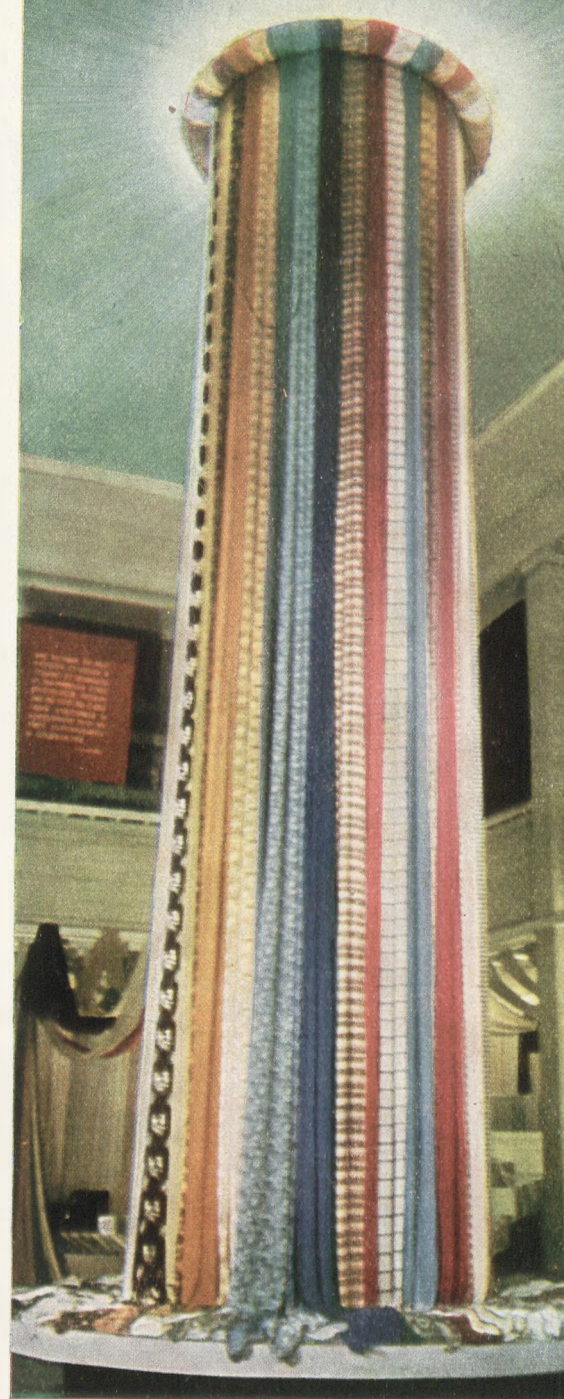


Выставочный павильон Китайской народной республики был закончен всего лишь за несколько дней до открытия выставки. В первый раз после своего освобождения Китай участвует в международной выставке в Пловдиве.





На выставке была представлена Германская демократическая республика. На снимке: аллея, ведущая к ее павильону.



Болгарская легкая промышленность демонстрирует на своих стендах прекрасные по качеству и расцветкам хлопчатобумажные и шелковые ткани.



Китайские сервизы.

Завтрашние строители социализма и коммунизма в Болгарии с интересом рассматривают машины.



# фуражный завод

ХРИСТО ПЕНЧЕВ  
технолог



Сотни тонн концентрированных кормов с завода отсылаются в государственные сельскохозяйственные хозяйства.

Завод комбинированных кормов имени Кирова близ Плевны пока что единственный не только в нашей стране, но и на всем Балканском полуострове. Он построен и пущен в ход менее чем за два года. Это — результат живительной болгаро-советской дружбы. Все планы и чертежи разрабатывались в Москве, машины доставлены из СССР, монтаж и пуск в эксплуатацию совершили под руководством группы советских специалистов во главе с главным инженером Матвеем Николаевичем Мертешовым.

Какова задача и что производит завод комбинированных кормов?

Он производит комбинированные корма для нашего животноводства. Они представляют собой смесь нескольких видов фуража, составленную по определенным рецептам на основании новейших научных данных по кормлению животных. Полученные таким путем корма являются уже не обыкновенной смесью, которую можно приготовить в любом сельском хозяйстве, а фуражом, обладающим более полным и биологически более совершенным составом, сообразованным с потребностями организма животных.

В зависимости от вида, возраста и состояния здоровья животных завод пока производит комбинированные корма по 7—8 основным рецептам, но в будущем это число увеличится до 15—20. Каждый вид комбинированного фуража состоит из 8—10 и более продуктов: колосовых и бобовых культур, жмыхов, шротов, отходов глюкозной и крах-

мальной промышленности, отходов пивоваренной промышленности, выжимок, разных минеральных примесей и других. Комбинированные корма ценны тем, что содержащиеся в них питательные вещества используются лучше, чем в отдельных видах фуража.

В комбинированных кормах наряду с вкусными и ценными веществами используются и менее вкусные, но все же питательные вещества, таким образом животные получают необходимое количество минеральных примесей и витаминов.

Многими опытами установлено, что животные, питающиеся комбинированными кормами, дают значительно большую продукцию, чем животные, питающиеся однородным, хотя и более обильным фуражом. Например 4—8 месячные поросята, питающиеся комбинированным кормом, дают в среднем на 20 процентов больший привес, чем те, которых кормят обыкновенным зерновым фуражом. Откармливаемые свиньи дали на 23 процента больший привес; молочные коровы — на 13,7 процента больший удой; коровы на сахарной фабрике в селе Долна Митрополия дали на 12,2 процента больше молока и так далее.

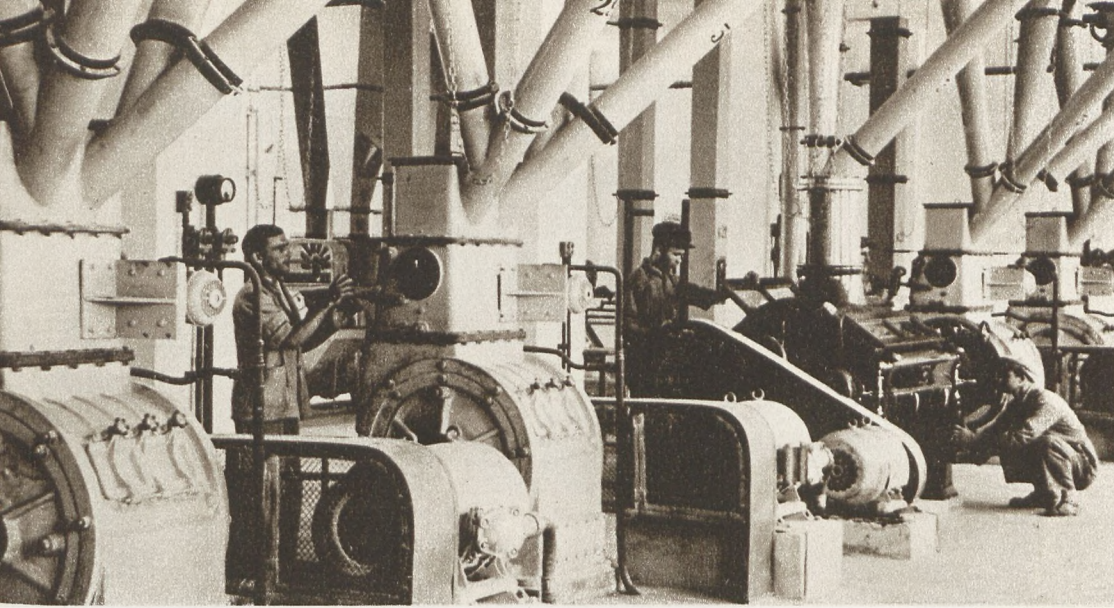
Комбинированные корма, производимые ныне заводом, сбываются преимущественно в свиноводческие хозяйства, государственные и кооперативные сельские хозяйства.

В Болгарии производство комбинированных кормов началось впервые.

Благодаря высокой механизации производства, благодаря техническо-

Здание фуражного комбината имени Кирова.





Советский специалист инженер Притула, главный мастер П. Дамьянов и дробильщик Т. Стоянов в дробильном цехе.

Цех для переработки шротов, жмыхов и другого сырья.

помощи советских специалистов, благодаря также нашим рабочим и техникам, специализировавшимся в СССР, производственный процесс был быстро освоен и уже в первые месяцы предусмотренная производственная норма была выполнена на 173, а то и на все 200 процентов.

Этими замечательными успехами мы обязаны прежде всего ряду улучшений и реконструкции, проведенных советскими специалистами еще во время монтажа завода, а также отличному коллективу рабочих и техников. Кроме специализировавшихся в Советском Союзе рабочих и техников, в этом коллективе работает и большинство рабочих, участвовавших сначала и до конца в монтаже завода. Все работали совместно и под непосредственным руководством советских специалистов во время монтажа завода и после его пуска в эксплуатацию и поэтому смогли усвоить опыт советского рабочего, его отношение к машинам, его стремление к высококачественному производству.

В коллективе работают 19 орденосцев, удостоенных трудовых отличий, как выдающиеся монтажники и строители завода. Первые в строительстве и монтаже, они обещают быть первыми и в производстве.

Следует отметить, что при разработке планов завода советские проектировщики блестяще достигли трех основных качеств современного завода: высокой механизации производственного процесса, полной безопасности человеческого труда и гигиены рабочего места и цехов. Грубый физический труд здесь сведен до минимума, а работа машин, связь между ними, легкий пуск их в движение и остановка повышают производительность труда. Светлые и просторные помещения, а также усовершенствованная вентиляция способствуют здравоохранению рабочих. В главном корпусе завода имеется помещение для переодевания и рядом с ним души с горячей водой.

Этой осенью и будущей весной запроектирована закладка парка на территории завода и строительство жилых помещений для рабочих и инженерно-технического персонала.

Так завод комбинированных кормов быстрыми темпами вырос и развивается как одно из больших социалистических предприятий, которое поможет нашему животноводству в повышении его продуктивности. Трудящиеся нашей страны получат больше мяса, молока, яиц, жиров и других продуктов.



Советский транспортер „ЗИО“ может перевозить до полутора тонн груза и поднимать его на 2½ метра.

Для рабочих государственного фуражного завода имени Кирова построены и строятся удобные жилища.



Дети рабочих днем проводят время в заводском детском саду.



# МЕЖДУ МИРНЫМИ БЕРЕГАМИ



Когда пароход проходит мелкие места, капитан стоит на своем посту.

ПАВЕЛ ВЕЖИНОВ  
лауреат Димитровской премии

Дунай!  
Широкая река тяжело катит свои воды к морю, нежно плещется о мирные зеленые берега. Тихо. Как расплавленный металл блестит и переливается на солнце гладкая поверхность реки. Вдруг в тиши раздается густой бас пароходной сирены. Приближается пароход болгарского речного плавания „Георгий Димитров“ — красивый, чистый, белый как дунайская чайка.

Даже в самые знойные дни на борту парохода дует прохладный дунайский ветерок, с воды тянет свежестью. Приятно в это время стоять на носу, наслаждаться прохладой, смотреть на безоблачное синее небо и живописные берега.

Веками здесь гремели битвы. Десятки завоевателей останавливались на зеленых берегах, очарованные красивым дунайским пейзажем. Более пятнадцати веков тому назад по этим берегам возвышался каменный щит римской империи — десятки мощных укреплений и валов, которые все же не спасли от гибели римских рабовладельцев. По этим берегам гулко раздавались шаги всех тех племен: готов, вандалов, гуннов, аваров и даже норманов, из которых впоследствии родились народы нынешней Европы.

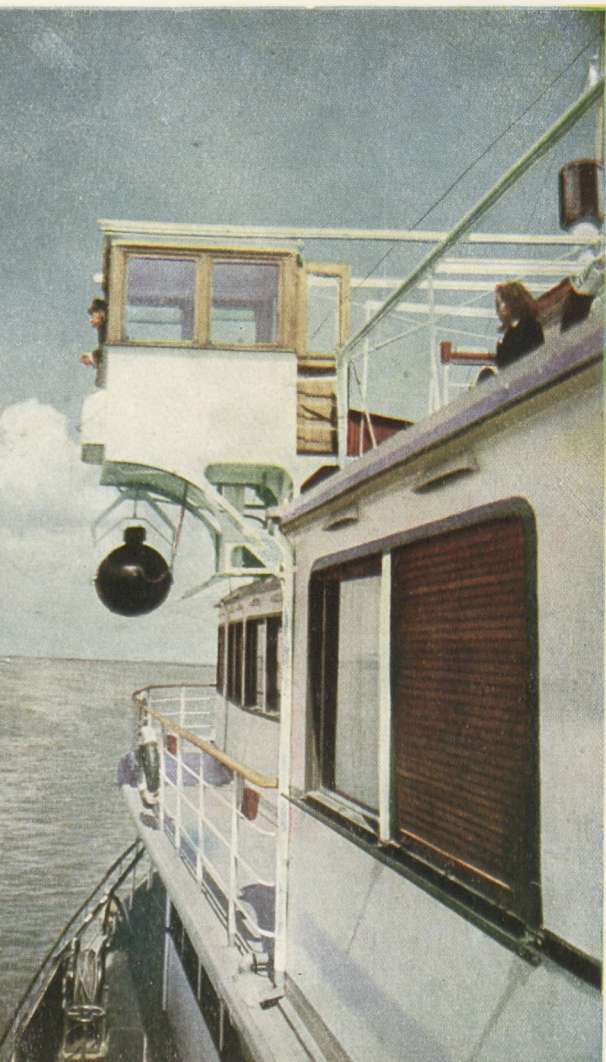
По этим водам плавали на своих примитивных челнах древние славяне, наводнившие как мощная стихия всю Византийскую империю. Здесь в 681 году прошел со своим вой-

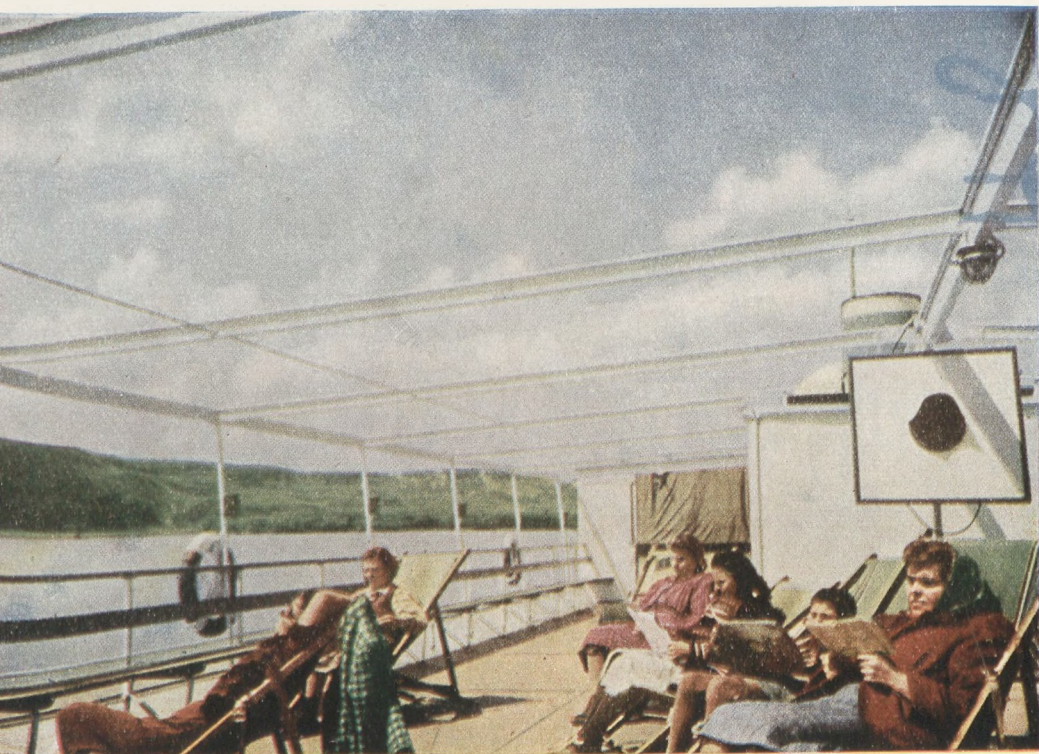
ском древний болгарский хан Исперих, чтобы положить начало теперешнему болгарскому государству. Десятки племен обогрили своей кровью мутные дунайские волны: печенеги, татары, турки, заносившие свой окровавленный ятаган над сердцем Европы. Позднее здесь проливали кровь за освобождение нашей родины русские, через эти берега пришла на штыках советских бойцов наша свобода. Битвы, пороховой дым, лязг оружия — вот вековой удел балканских народов.

Все это ушло в историю. Ныне Болгария не имеет другой такой мирной, спокойной границы как Дунай. Прежде широкая река разделяла, а теперь связывает в нерушимом братстве два соседних народа — румын и

Капитанский мостик на первом классном пассажирском пароходе „Георгий Димитров“.

На мирных берегах Дуная болгарские и румынские рыбаки организовали рыболовные артели и занимаются рыбной ловлей.





Пассажиры отдыхают на палубе парохода и любуются прекрасными видами дунайских берегов.



На второй палубе есть души и соларий.

болгар. По обе стороны Дуная спокойно пасут свои стада мирные румынские и болгарские крестьяне, спокойно плавают на своих лодках дунайские рыбаки, а в свободное время на обоих берегах удят рыбу пограничники и приветствуют друг друга рукой.

Забыта старая вражда, разжигаемая монархами и агентами империалистов, родилась вечная братская дружба болгарского и румынского народов.

Первоклассные пароходы „Георгий Димитров“ и „Александр Стамболийский“ не только дешовое и удобное транспортное средство, но и прекрасное место для отдыха. Чистые, великолепно обставленные каюты и столовые, залы и кинотеатр. На верхней палубе соли-

рий. Время идет, и когда приближается конечная остановка, пассажиры жалеют, что так скоро кончилась волшебная дунайская сказка про зеленые берега, про плещущиеся о борт волны, про сияющее светлое небо.

Если вы сядете на пароход Силистра — Видин, вы увидите почти всю северную болгарскую границу с ее историческими местами и достопримечательностями.

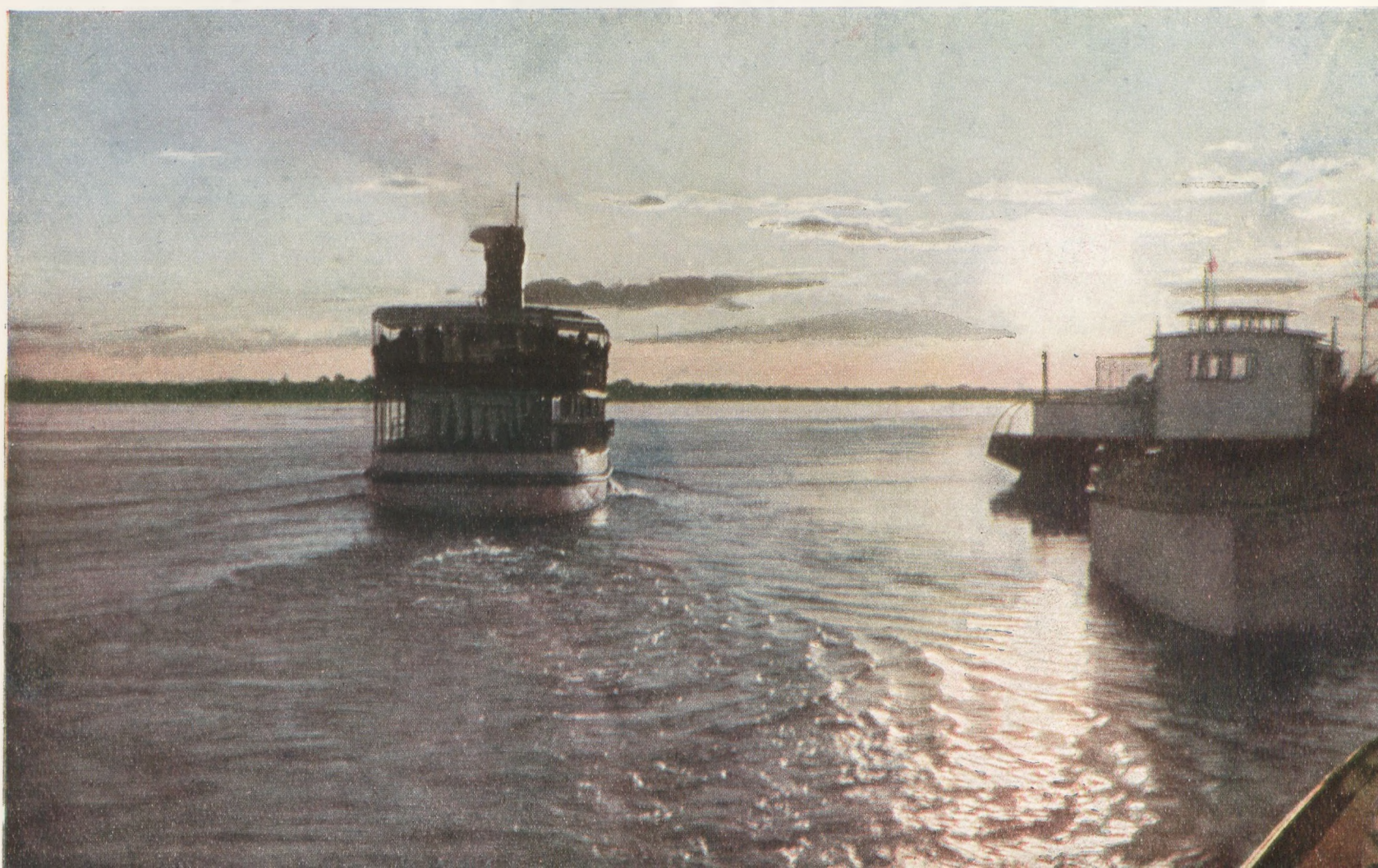
Вот город Тутракан, расположенный живописным амфитеатром, весь в зелени. Пароход стоит недолго и уходит. В пути он приближается то к одному, то к другому берегу. Оба они одинаково красивы. Под густой тенью прибрежных верб плавают дикие утки шагают долговязые аисты, пролетают стайки

птиц, испуганных пытением парохода.

А что это за пароходики под пустынным берегом? Это не пароходы, это пловучие насосные станции Брышлянской оросительной системы. Если посмотрите в бинокль, увидите и белые дома рабочих, и электростанцию, и фарфоровые изоляторы высоковольтной передачи. Здесь человеческий труд сделал чудеса. Дунайская вода подается к далеким возвышениям и орошает почти 200 тысяч декаров плодородной земли, еще так недавно страдавшей от жестокой засухи.

Вскоре пароход подходит к русенской пристани. Тут он простоят дольше, и спокойно можно осмотреть город Русе — один из самых красивых и благоустроенных городов в Болга-

Закат на Дунае.





Пассажирский пароход „Георги Димитров“.

Уголок курительной комнаты на пароходе.



Красивая лестница ведет от кают к ресторану и на палубу.



рии. Он интересен своей стариной и современной архитектурой, а в то же время является крупной промышленной базой. Гордость города — его революционные традиции. Жители помнят и борьбу болгарских революционеров с турецкими поработителями и освобождение города от немецких и болгарских фашистов.

Пароход продолжает путь. Через несколько часов река суживается, зеленые берега сближаются, словно хотят подать друг другу руку. Приближаемся к Свиштову. Здесь в 1877 году перешли Дунай русские войска, чтобы освободить Болгарию. Истрадавшееся население встретило их с неопишуемой радостью.

Берега вновь отдаляются. На каждом шагу видны следы упорного человеческого труда, социалистического труда на благо родины. Блещущая оросительная система не единственная. С ней уже соперничает Беленская оросительная система. Да их много, одни сооружаются, другие уже эксплуатируются. Суть, душившая Дунайскую равнину, с каждым годом все больше преодолевается. Кроме оросительных, действуют многочисленные мелноративные сооружения, позволяющие возделывать сотни тысяч плодороднейшей земли, еще недавно заливаемой водами Дуная. Дунайские дамбы построены почти по всему побережью реки. Они предохраняют низкие берега от стихийных наводнений.

Пароход проходит мимо Орехово, расположенного на высоком берегу, затем приближается к исторической пристани Козлодуй — месту, где сошел на болгарский берег со своим отрядом великий болгарский поэт и революционер Христо Ботев. Теперь об этом подвиге напоминает памятник около пристани, а недавно посаженной роще придано очертание инициалов поэта. Проходим мимо оживленной пристани Лома и приближаемся к концу речного путешествия.

Вдали из вод Дуная вырастают каменные стены старой крепости — „Бабини Видини кули“. Белый пароход делает широкий поворот, крепостные стены как будто становятся выше, гудит пароходная сирена. Через несколько минут мы сойдем на видинский берег.

Путешествие кончилось, но остаются воспоминания о живописных зеленых берегах, о тихих утрах, об искрящейся водной шире, о долгих закатах, когда река окрашивается в причудливые сочетания цветов. Это никогда не забывается, и человеку, однажды там побывавшему, всегда хочется вернуться к мирным берегам Дуная.



# ПО ПУТИ МИЧУРИНА

МАРТИН АНДРЕЕВ



Профессор Христо Даскалов, мичуринец, лауреат Димитровской премии посетил фабрику „Пловдивска консерва“, на которой перерабатывается новый сорт помидоров, выведенный Даскаловым под названием „пловдивска консерва“.

Пятнадцать лет тому назад молодой агроном Христо Даскалов в результате долгой и упорной работы вывел новый сорт помидоров и назвал его „заря х комет“. Помидоры этого сорта были сочнее и красивее всех известных до тех пор в пловдивском крае. Крестьяне одобрили новый сорт и начали его разводить.

Помидоры „заря х комет“ стали известны в Пловдивском округе, потом по всей Болгарии, перебросились в Румынию и даже в Чехословакию и Венгрию.

Теперь в Пловдиве открыт Высший сельскохозяйственный институт имени Василя Коларова. В нем учатся сотни юношей и девушек из наших сел. Они станут агрономами, специалистами, которые завтра вернутся в родные кооперативные хозяйства и принесут с собой знания современной агротехники. Они будут внедрять новые методы советской науки, идущей по пути выдающихся селекционеров Мичурина и Лысенко, научат наших кооператоров бороться за высокие урожаи, брать у природы максимум того, что она может дать для блага человека. Ректором института теперь состоит тот самый молодой агроном, который вывел сорт помидоров „заря х комет“, лауреат Димитровской премии, профессор по овощеводству Христо Даскалов.

Народная власть оценила работу Даскалова, его многолетнюю научную деятельность. В 1948 году он был награжден за отвергнутый буржуазными учеными сорт помидоров, его деятельность поощрял лично Георгий Димитров. Ныне в Пловдивском институте имени Василя Коларова работает много молодых научных работников, получающих широкую поддержку коммунистической партии и правительства. Там работает и лауреат Димитровской премии, специалист по виноградарству профессор Минчо Кондарев. В прошлом году он научно доказал преимущества высокой подрезки виноградных лоз.

Значительных успехов добились сотрудники Института имени Василя Коларова. Несколько лет тому назад были испробованы и переданы для использования кооперативным хозяйствам новые сорта помидоров профессора Даскалова „№ 10 х

бизон“ и особенно популярный сорт „пловдивска консерва“. Полученный путем междувидовой гибридизации от скрещивания дикого помидора с культурным, этот сорт обладает ценными качествами: высокой сахарностью, прочностью дикого помидора и свойствами культурного. С высоким содержанием сахара, идеально гладкие, ярко красные плоды „пловдивска консерва“ превосходят известный итальянский сорт „сан марцано“.

В этом году профессор Даскалов успешно работает над прививкой арбуза на грушевидную тыкву и синих баклажанов на помидоры. Опыты дают отличные результаты. Этим летом мичуринец Желязко Желязков, бригадир трудового кооперативного сельскохозяйственного хозяйства с. Борец Пловдивской околии разводил арбузы, привитые на грушевидную тыкву.

Дружная работа профессора и бригадира, упорный труд кооператоров с. Борец принесли хорошие результаты — созрели крупные, сочные арбузы. Из рассады подопытных сортов помидоров, выведенной в теплице, получено в среднем на декар по 18 тонн. С каждым днем работа Института подвигается вперед, каждый новый день приносит положительные результаты в области селекции.

Сотрудники института имени Василя Коларова оказывают большую помощь садоводам и огородникам пловдивского края. Под их руководством, следуя их советам, работают садоводы с. Куртово Конаре, огородники Кричима и ТКЗХ имени Вилко Червелкова и Мичурина и многие другие. Кооператоры все шире знакомятся с научными трудами работников института. Они учат наших крестьян, как бороться с засухой и заморозками, как лучше удобрять и поливать обрабатываемые участки.

Совместный труд наших научных работников и кооператоров приносит результаты — постоянное повышение урожаев. Он является залогом дальнейших успехов молодой болгарской мичуринской науки, идущей по пути советской науки, залогом повышения урожайности, залогом мирной счастливой жизни в Народной республике Болгарии.



Бригада Желязко Желязкова ТКЗХ с. Борец Пловдивской околии разводит арбузы, привитые на грушевидную тыкву. На снимке: (слева направо) агроном хозяйства Росица Киранова, председатель ТКЗХ Васил Кибарский, мичуринец Желязко Желязков и агроном Георгий Рангелов рассматривают первые плоды.

Профессор Христо Ласкалов на огороде ТКЗХ имени Мичурина в гор. Пловдиве.



В этом году уродилось много помидоров сорта „пловдивска консерва“.

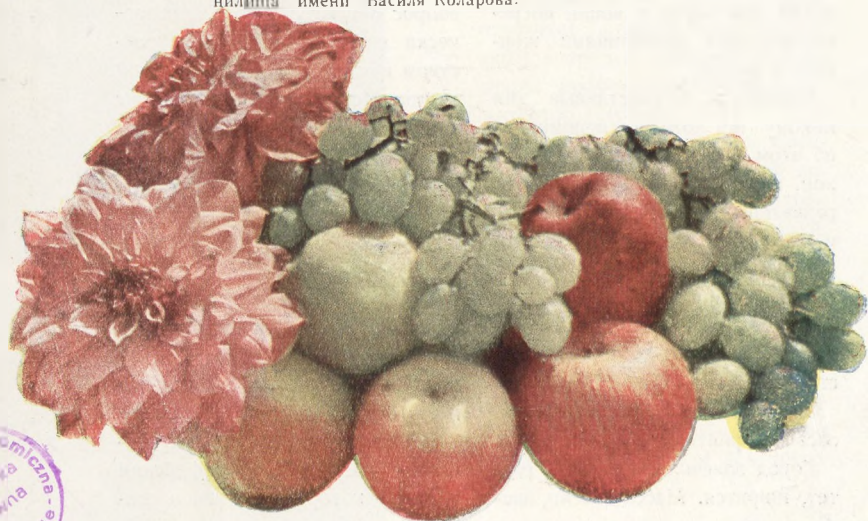




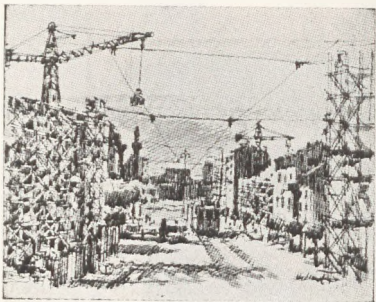
Бригада Желязко Желязкова ТКЗХ с. Борец Пловдивской околии собирает богатый урожай арбузов, привитых на грушевидную тыкву.



С помощью научных работников института имени Василя Коларова в Пловдиве кооператоры ТКЗХ с. Куртово Конаре Пловдивской околии собрали много овощей. На снимке: кооператоры пускают воду для поливки из каналов водохранилища имени Василя Коларова.



# СОФИЯ В СТРОИТЕЛЬНЫХ ЛЕСАХ



ДРАГОМИР АСЕНОВ

Вспоминаю Софию в первые дни после освобождения от гитлеровцев. Она была разукрашена цветами, красными флагами. Население окраин высыпало на центральные улицы. Везде царил веселый, жизнерадостный настрой. Лица сияли восторгом, неудержимой радостью.

Но со всех сторон зияли черные зловещие скелеты сгоревших и разрушенных бомбами зданий. Горы обломков кирпича, обгоревших оконных рам, домашних вещей. А по уцелевшим стенам верхних этажей виднелись кое-где почерневшие картины. Тяжелое, гнетущее зрелище, невольно напоминавшее кошмары ночных бомбардировок, дикий вой сирен и вопли погребенных под развалинами женщин и детей.

Однако в те счастливые дни никому не хотелось вспоминать об этом близком ужасном прошлом, никто не хотел глядеть на развалины многоэтажных домов и школ. Все торопились на площади и бульвары, где собралось все население. — Отпразднуем свободу, думали люди, порадуемся, а потом энергично примемся строить.

Это время настало. София оделась в строительные леса.

Город залечил свои раны, расцвел, ширится. Масса зелени, цве-

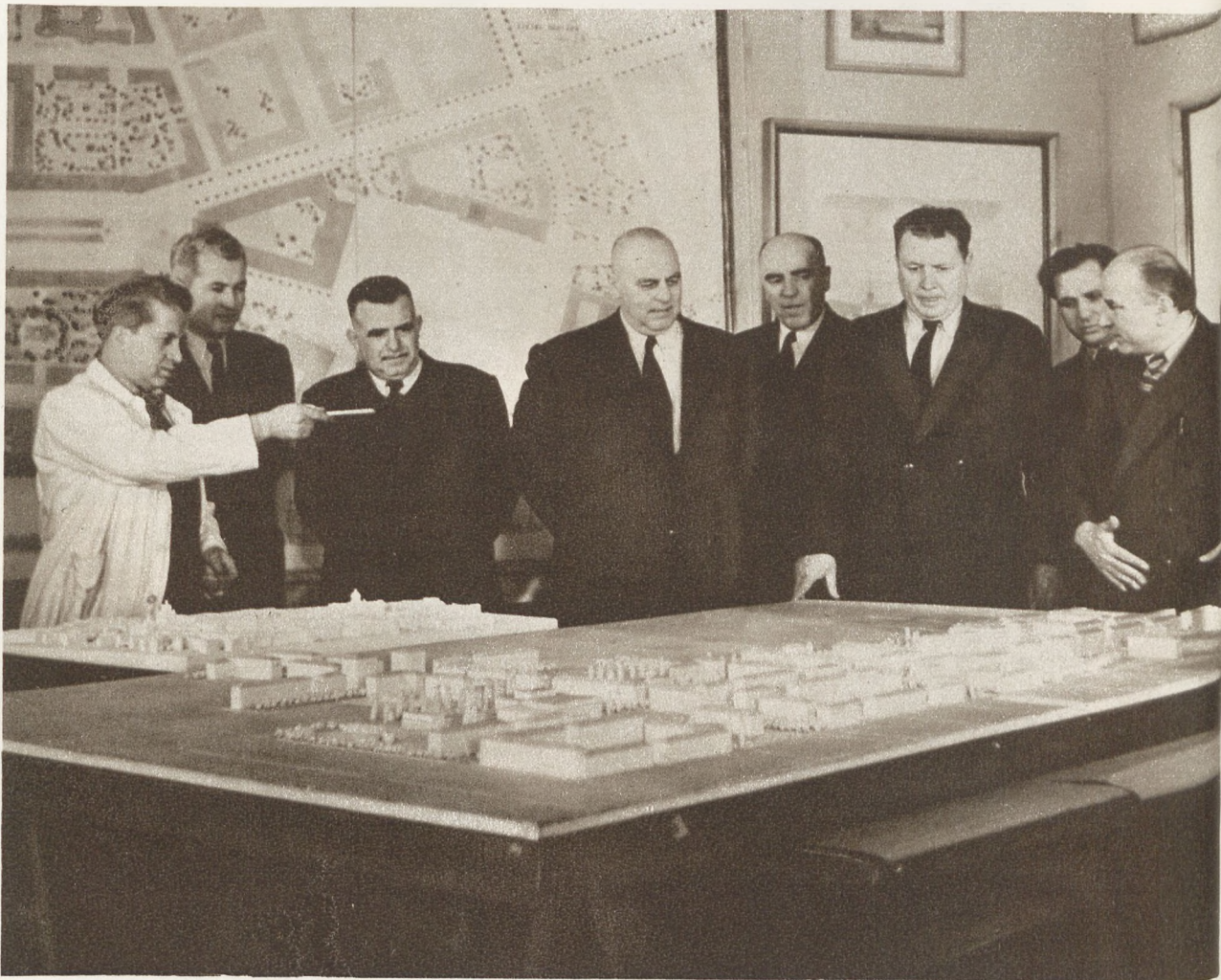
тов, улицы и тротуары блестят чистотой. Куда ни глянешь, везде белеют строительные леса, все выше и выше поднимаются красивые благоустроенные здания.

София — город лачуг, город вопиющей разницы между центром и окраинами, становится красивым, благоустроенным городом, достойной столицей социалистического государства. Каждый новый дом, новая улица, новый сквер войдет в героическую летопись великого преобразования родины.

Хороша, дорога нам София сегодня, но еще краше, еще дороже будет завтра.

В градостроительном плане реконструкции столицы стоит вопрос о центре города, органически связанный с благоустройством каждого квартала, каждой улицы. Исчезнут трамваи. Будут разбиты новые парки и сады. На северо-западе столицы будет заложен лесной массив, защищающий город от холодных ветров. Запланированный гидроузел имени Сталина даст городу обильную воду. Берега рек будут облицованы. Появятся два больших озера в километр-полтора длиной с живописными искусственными островами и пляжами.

А новые монументальные постройки! Едва ли есть софийский житель, который бы не восхи-



По новому плану центр Софии будет полностью переустроен. Наша столица станет современным городом.

На бульваре Толбухина много красивых домов.





София изменяется не по дням, а по часам. Всего лишь несколько недель тому назад на углу улиц Раковского и графа Игнатъева были заложены основы нового огромного здания. Ныне оно почти готово.

Новые постройки, благоустроенные улицы украшают социалистическую столицу.



щался выставленными в витринах макетами Дома советов, Совета министров, рядом административных зданий, входящих в архитектурный ансамбль центра. Едва ли есть гражданин, который не останавливался перед громадными планами новых бульваров, улиц и площадей.

Это не аристократический центр по старому плану буржуазной власти, резко отличающийся от лабиринта узких кривых улочек, случайных площадей и беспорядочно выросших кварталов окраин. Это центр, связанный с новыми благоустроенными пригородами двумя магистральями — осью север-юг и осью запад-восток.

Над этим планом работало 120 архитекторов во главе с архитектором Ташевым. Вложили свой опыт и труд и советские специалисты профессор Поляков и архитектор Наумов.

Согласно постановлению Совета министров архитектурный ансамбль центра состоит из нескольких правительственных зданий: министерства тяжелой промышленности, министерства электрификации, Совета министров. Здесь будет огромный универсальный магазин, где покупатель сможет найти все: от иглы до последней модели легковой машины; образцовая гостиница для приез-



жих; высотное 16-этажное здание Дома Советов раскинется фасадом на 300 метров. Точно против здания Центрального комитета Болгарской коммунистической партии будет новая государственная опера, самая усовершенствованная в техническом отношении на Балканах. Улицы будут расширены и озеленены. Бульвар Георгия Димитрова шириной в 74 метра сольется через площадь Ленина с бульваром Сталина и образует ось север-юг.

Разрабатывая план нового центра, наши архитекторы не забыли исторических памятников. Старинная церковка св. Георгия, сохранившаяся с римских времен, войдет в ансамбль министерства электрификации. Высоко над всем комплексом построек будут возвышаться скульптурные монументы великих учителей человечества и нашего народа Ленина, Сталина и Димитрова.

И все это будет сооружено всего за два года. 31 декабря 1954 года центр Софии будет готов. Если кто-нибудь уедет на этот срок из столицы, то по возвращении он ее не узнает. Новый город, социалистический город!

Все это не только мечты, все это становится действительностью.

Пойдем по улице Раковского.

Между перекрестками с улицами Гурко и графа Игнатьева ее трудно узнать. Здесь строятся и скоро будут готовы два огромных здания. Рабочие в синих спецовках видны уже на самых верхних площадках лесов. На фасаде красуется надпись: „Выполненное обещание товарищу Выхло Червенкову — залог выполнения пятилетки в четыре года“.

Далее между улицами Гурко и Стефана Караджи строится громадный жилой дом на 117 квартир. Шумно и оживленно на этой стройке. Бетономешалки не умолкают круглые сутки, транспортеры поднимают грузы все выше и выше, а над всем этим протягивает свои стрелы высокий советский кран, на который засматриваются прохожие.

На стройке по улице Раковского № 151 уже завершается четвертый этаж. Скоро, совсем скоро строители этого здания сдадут государству тридцать шесть квартир и три магазина. Довольны будут обитатели этих помещений. Здесь стены выложены из особых брусков, которые подобно термосам и термофорам обладают свойством поддержи-

Большие стройки в Софии производятся с помощью машин, доставленных из братского Советского Союза и стран народной демократии.

вать в комнате умеренную температуру зимой и летом.

На бульваре Георгия Димитрова выстроено здание химико-технической лаборатории. Светлые просторные залы, длинные коридоры, огромная терраса с видом на Витошу — все это в распоряжении молодых исследователей подземных богатств.

Арматурная бригада С. Влодава — лучшая на шестизэтажной постройке на бульваре Александра Стамболийского закладывает последнее железобетонное перекрытие. Времени осталось мало, все торопятся.

Усиленно строится и первая в стране киностудия. 85 комнат уже готовы. В конце августа в них разместились отделы Комитета по делам кинематографии при Совете министров. Каких только приборов и машин здесь нет: электрическое оборудование для освещения киносъемок, сигнализаторы, звукозаписывающие машины, вентиляторы. И коллектив строителей спешит. Надо вовремя закончить постройку и исполнить обещание.

Трудно обойти все постройки, всюду заглянуть, не пропустить ни одной строительной бригады, где применяют новые методы работы.

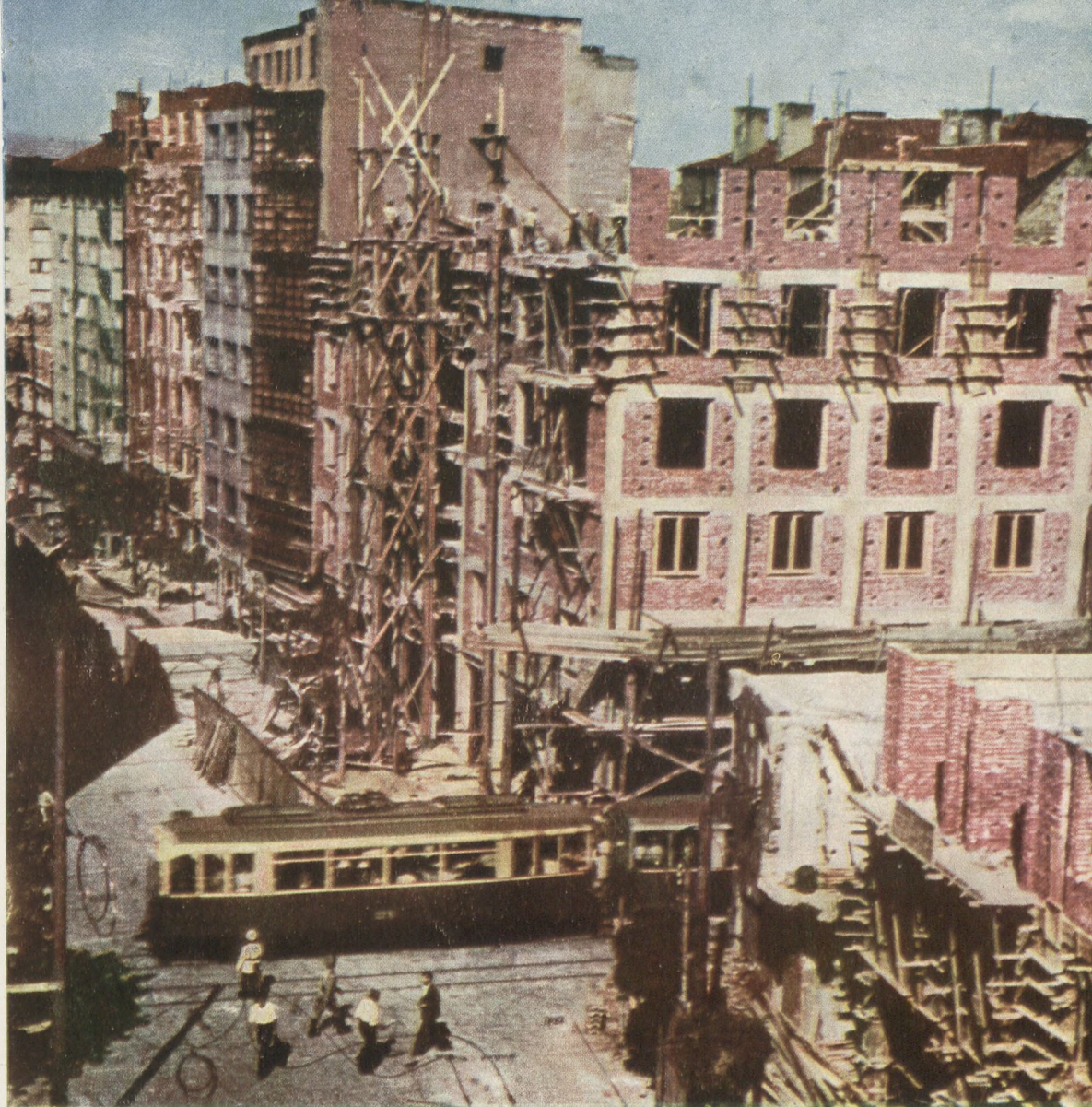
Ныне в Софии строятся 338 жилых домов с 1.800 квартир и 57 административных зданий, чтобы все их осмотреть понадобится несколько дней.

Вот здание Центрального комитета Болгарской коммунистической партии. Оно уже облицовано белым камнем, светлое чистое. Со стороны площади 9 сентября леса сняты и показались орнаментные украшения. Но со стороны площади Ленина работа все еще кипит, большое кольцо корпусов замыкается. Здание скоро будет завершено. В нем закипит жизнь, оживятся кабинеты, забьется огромное стальное сердце Центрального комитета. Там и зимой и летом, в ненастье и в стужу руководители партии будут вкладывать весь свой ум, всю энергию и способности в работу на благо народа.

Разве удивительно после всего этого, что наши поэты написали такие восторженные стихи, разве нужно удивляться, что улицы некогда мрачной, жалкой Софии все чаще оглашаются бодрими песнями.

Послушайте эти песни! В них говорится о счастье, о радости, в них воспевается мир.

На ул. Графа Игнатьева возвышается новое здание министерства тяжелой промышленности.



С каждым днем изменяется облик столицы. На месте старых и непригодных домов вырастают новые, гигиеничные и солнечные здания.





ПЕТКО РАЧОВ СЛАВЕЙКОВ

## ОТЕЦ И СЫН ПОЭТЫ ДЕМОКРАТЫ

ЛЮБОМИР КЫНЧЕВ

Каждый болгарин с чувством гордости произносит имена известных народных поэтов Петко и Пенчо Славейковых. Их литературное наследство, как и всех больших поэтов, вышло далеко из рамок своего времени и живо и донныне.

Известный общественный деятель — демократ, патриот, учитель, поэт и журналист, участник борьбы с болгарскими богачами до освобождения страны от турецкого рабства Петко Славейков-отец живет в памяти болгарского народа, как одна из самых знаменательных фигур болгарского возрождения, воплотившая в себе подлинный демократизм возрождения и безграничную любовь к славянской России.

Светлой страницей в нашей новой истории после освобождения является борьба с остатками чорбаджий — консерваторами. В первых рядах этой героической борьбы за демократическое правление встал смелый обличитель врагов народа, старый

Славейков, который в своих пламенных речах в Народном собрании разоблачал попытки монарха и консерваторов создать антидемократический двухпалатный парламент.

Демократическим духом проникнуто все его литературное творчество, служащее примером сочетания литературной и общественной деятельности. Расширяя тематический и идейный круг болгарской лирики, обогащая ее новыми жанровыми формами, Петко Славейков как поэт-возрожденец не руководствовался исключительно литературным вкусом, а конкретными нуждами и задачами данного периода. Даже его чистая лирика была противодействием модным греческим песням, когда их влияние стало опасным для болгарского быта и культуры.

Первым среди болгарских поэтов в значительной части своей лирики поэт — общественный деятель, раскрывает





ПЕНЧО ПЕТКОВ СЛАВЕЙКОВ

недуги зарождающегося капиталистического класса. Власти не оказали поддержки Петко Славейкову, но народ окружил его вниманием и любовью.

Десятого июля с. г. в Болгарской академии наук состоялось торжественное собрание в связи с 40-летием со дня смерти его сына, выдающегося болгарского поэта Пенчо Славейкова. Несмотря на индивидуализм, в лучшей части своего творчества Пенчо Славейков выступает поэтом-демократом, верным продолжателем дела своего отца Петко Славейкова. Его литературные и общественные взгляды формировались под влиянием западной литературы: Гете, Гейне, Шекспира и других писателей. Этим влиянием, а также сильным влиянием русской реалистической литературы Пушкина, Гоголя, Толстого можно объяснить глубокий гуманизм и демократизм, которым проникнуто все его творчество. В известной речи 20. II. 1910 г. Пенчо Славейков выразил свое отношение к России: „Россия освободила нас политически. Это знают даже и дети. Но Россия освободила также и нашу мысль. Теми крохами культуры, которые мы пока что имеем и которые являются лучшим залогом нашей дальнейшей жизни и развития, мы обязаны ей“. Ненависть Пенчо Славейкова к „прусскому сапогу“ и царям вообще, неразрывно связана с его любовью ко всем народам,

которую он выражал по разным поводам, чаще всего в статьях и заметках в разных журналах (например, в „Немецких поэтах“). Все это говорит о нем как о большом поэте-гуманисте и демократе. Эта линия связывает его творчество с лучшими традициями эпохи болгарского возрождения. Стихи этого жанра, в которых не сказалось влияние индивидуализма, лучшие в его лирике. Они в большинстве своем относятся к нашей бытовой лирике, раскрывающей жизнь простых людей. „Эпиграммки“, „Колядки“, „Неразлучные“, „Кочевники“, поэмы „Бойко“, „Ралица“ и др., все они проникнуты народным духом. Широкое бытовое и героическое полотно народной жизни — это его поэма „Кровавая песня“. Она была представлена на соискание Нобелевской премии, но ранняя смерть поэта помешала ее закончить.

Все это делает из Пенчо Славейкова народного поэта, патриота и гуманиста, человека огромной культуры, который приближается к демократизму самых передовых людей своего времени. Богатое литературное наследие Пенчо Славейкова сделало бы честь любой национальной культуре.

Вот почему наш народ любит, ценит и бережет творчество и память двух видных болгар, отца и сына, поэтов-демократов!



Каждый выходной день сотни велосипедистов выезжают из Софии по дороге к реке Искру.

Воскресный день на реке Искр.



# Тю Искру

ГЕНЧО УЗНОВ

Когда по воскресеньям в столице утихают заводы, фабрики и учреждения, тысячи софийцев разъезжаются на горы Люлин и Витошу, по курортам Банкя, Панчарево, Боровец, в Рилский монастырь, во все стороны. Везде им обеспечен спокойный культурный отдых.

Жители столицы облюбовали для отдыха реку Искр. Сотни экскурсантов располагаются по живописным прохладным берегам от гигантской стройки водохранилища имени Сталина до станции Лакатник.

И сегодня залы центрального вокзала полны оживленных пассажиров. Двери широко растворяются и на перрон устремляется волна экскурсантов. Любители Искра заполняют вагоны, многие стоят на площадках и ступеньках.

Вот переполненный пригородный поезд трогается. Мимо окон пробегают деревья, дома, фабрики. А там широкое поле, испещренное фруктовыми садами и деревушками. На востоке, на утреннем солнце блестит Искр. Где-то раздаются звуки баяна, их подхватывают веселые молодые голоса, поет весь поезд.

Станция Курило остается позади, поезд входит в живописное Искрское ущелье и несется вдоль реки.

На станциях Реброво, Томпсон, Своге и Церово сходят шумные группы. Песни не смолкают. Виды меняются один другого краше. То

нарядные сосновые и брестовые леса проносятся за окнами, то железнодорожные сторожки,украшенные флагами и боевыми лозунгами, то стадо коз карабкается по нависшим над рекою скалам.

Лакатник. Последняя остановка пригородного поезда. Над приютившейся в ущелье станцией поднимаются к небу величественные лакатникские скалы, прорезанные многочисленными пещерами. Там, на вершине, откуда некогда фашистские варвары сбрасывали в пропасть народных борцов, воздвигнут величественный памятник, напоминающий о героизме погибших.

Экскурсанты выскакивают из вагонов, поднимается шум. Самые нетерпеливые рыболовы быстро сбегают к реке и по дороге разматывают удочки. Слышатся молодые голоса:

— Вы куда?

— Да вон туда по течению, там сомы водятся.

— А мы к базе.

— Ни пера вам, ни пуха!

Большинство тянется к охотничьей и рыболовной турбазе „Лакатник“. На просторной, залитой солнцем террасе двухэтажного каменного здания стоит загорелый заведующий базой Георгий Стефанов и радушно встречает гостей. По праздникам он особенно счастлив, так как вместе с новыми экскурсантами его навещают и старые друзья, постоянные посе-



Одно из любимых развлечений жителей Софии — рыбная ловля. Время проходит незаметно, особенно когда рыба клюет.



Вот результаты терпеливого ожидания с удочкой на берегу Искра — крупная, красивая рыба.

Купание в Искре действует ободряюще. После прогулки софийцы возвращаются отдохнувшие и освеженные.



тители базы. Здесь и гравировщик Борис Асенов с женой и родителями, здесь и врачи Морозова и Иотова, техник автотранспорта Георгий Спасов с женой, рабочий Совболстроя Тодор Чернев с семьей, здесь и молодая талантливая артистка Софийского театра юного зрителя Пеша Хранова и многие другие. Все страстные рыболовы, они приехали на Искру и отдохнуть, и рыбку поудить.

На лужайках вдоль Искра вмиг вырастают маленькие биваки — палатки, кучи ранцев, пестрые одеяла. А вои на поляне уже протянули сетку и оживленно играют в волейбол. Группа пионеров пляшет хорошо. А по берегам на скалах в самых разнообразных позах разместились рыболовы и пристально следят за малейшим движением поплавка.

Воздух так свеж, солнце светит так ярко, так чудно хорошо в тени верб на Искре!

В полдень со стороны базы слышится веселый шум, звенят посудой, разносится аппетитный запах жареной рыбы. Картина резко меняется. Игр больше не видно. По зеленой траве протягиваются длинные скатерти и рядом появляются кастрюли с овощами, блюда с фруктами, сыром, колбасой, бутылки с холодным вином. Жарится свежая форель, устраиваются чудесные обеды.

Шутки, прибаутки, звонкие песни и смех со всех сторон!

День проходит незаметно. И вечером, когда над локатникскими скалами и водами Искра спускаются сумерки, один за другим поезда увозят тысячи экскурсантов обратно в залитую электричеством Софию.

Такова уж наша жизнь — трудовой люд строит, отдыхает, веселится.



## НАРОДНЫЙ АРТИСТ КРЫСТЮ САРАФОВ

ПЕТКО ТИХОЛОВ

Двадцать седьмого августа в Софии на 76 году жизни умер народный артист Крыстю Сарафов — гордость и слава болгарского театрального искусства, гениальный мастер сценических перевоплощений, непревзойденный художник болгарской речи, навсегда связавший свое имя с историей и расцветом болгарского национального театра.

Крыстю Сарафов родился 6 апреля 1876 года в селе Либяхово Гоцеделчевской околии в прогрессивной учительской семье. В 1887 году его семья переселилась в Софию.

Воспитанник русской реалистической школы, Крыстю Сарафов с исключительным мастерством, с широким размахом и вдохновением пересоздавал героев русской и советской драматургии.

За полвека Крыстю Сарафов воплотил на болгарской сцене более 200 глубоко волнующих и неувядающих, неповторимых сценических образов, создавших ему имя великого, широко популярного артиста. Он нам дал прекрасные образы героев пьес русских и иностранных классиков: Грибоедова, Островского, Толстого, Гоголя, Горького, Мольера, Ростана, Бомарше, Ибсена, Шекспира и болгарских: Вазова, Друмева, Костова, Йовкова. С великолепным сценическим мастерством он перевоплощал самые противоположные характеры представителей различных эпох. Своим искусством он обогащал культуру болгарского народа, давал ему возможность почувствовать художественную силу величайших произведений человеческого гения.

Игра Крыстю Сарафова была живая, непринужденная, убедительная. В ней зритель чувствовал героя пьесы, а не артиста. Сарафов сживался с созданным образом, превращая его в могучую силу. Он захватывал зрителя с первых же слов и держал его в напряжении до конца спектакля.

Крыстю Сарафов был хорошим товарищем и вдохновенным учителем молодых. Своим примером и указаниями он учил наши театральные поколения привязанности к русскому реалистическому искусству, подчеркивал высокое гражданское сознание русского актера.

Горячий патриот Крыстю Сарафов помогал антифашистскому движению и с восторгом приветствовал освобождение болгарского народа от монархо-фашистского ига. Он активно включился в общественную жизнь. В 1949 году он был избран депутатом Народного собрания и депутатом Софийского городского народного совета. Он был пламенным борцом за мир и представлял болгарский народ на Всемирных конгрессах мира в Париже и Врцлаве. По случаю пятидесятилетнего юбилея Московского Художественного академического театра имени Горького он посетил Советский Союз в качестве гостя советских театральных деятелей.

Болгарская коммунистическая партия и народное правительство высоко оценили творческое дело Сарафова. Он первым получил звание народного артиста, затем лауреата Димитровской премии, а по случаю его 75-летия — орден Георгия Димитрова.

Его именем были названы Государственное высшее театральное училище и Софийский Народный театр.

Дело Крыстю Сарафова — вдохновляющий пример молодым болгарским артистам на их пути к подлинно народному реалистическому театру.



Народный артист Крыстю Сарафов в роли Егора Булычева в пьесе Максима Горького „Егор Булычев и другие“.

Народный артист Крыстю Сарафов в роли Тартюфа.



# ШИПКА

ВЫРБАН СТАМАТОВ



Болгарский ополченец с Самарским знаменем — рисунок Е. Вешнина.



Бой на Шипке 11 августа 1877 г. — гравюра.

В августе этого года тысячи граждан поднялись на вершину Столетова (Шипка), чтобы отпраздновать 75-летие героической Шипкинской эпопеи.



21-го, 22-го и 23-го августа 1877 года! В эти дни решалась судьба болгарского народа. В эти три дня малочисленные дружины болгарского ополчения доказали всему миру, что болгары заслуживают свободу и умеют умереть за нее. Ополченцы одержали на Шипке решительную победу.

... Один против шести, но разве они позволят ордам Сулеймана паша перевалить Балканы и отбросить русских за Дунай! Свобода так близка — с Шипки никто не должен отступить и никто не отступит. Весь болгарский народ с трепетом следит за развитием боя. К этой горной вершине обращены и взоры турок. На Шипку с тревогой посматривают и правители Англии, эти покровители оттоманского деспотизма, видящие в победоносном русском оружии угрозу своим империалистическим интересам на Востоке.

А Сулейман паша торопится разгромить ополченцев, пока не подошли русские подкрепления. Перевалив Балканы, он появится в тылу русских войск, обложивших Османа пашу в крепости Плевне, соединится с армией Мехмеда Али паша, напирающей с востока по течению реки Черного Лома. Турки возьмут перевес. . .

Как о гранитный берег, разбиваются нескончаемые волны атакующих турок о скалы „Орлиного гнезда“. Болгарское ополчение только что получило свое боевое крещение в боях под Старой Загорой, где 3200 ополченцев и 1300 русских целых 6 часов задерживали 45-тысячную турецкую армию. Слова их командира генерала Столетова были для них высшей наградой: „Ополченцы доказали, что многострадальный болгарский народ достоин свободы“.

Плечом к плечу с братьями-освободителями изнуренные палящим августовским солнцем, голодом, бессонными ночами, покрытые пылью и окровавленные, без патронов и снарядов, ополченцы твердо отбивают атаки орд Сулеймана паша.

Этот отпор на Шипке, эта железная стойкость, прославленная храбрость ополченцев и их пламенный патриотизм и донныне считаются одним из чудес в военной истории. В какой истории записано, чтобы за неимением патронов и снарядов бойцы бросали тела убитых товарищей на головы штурмующего врага! Отбивали бешеные атаки, спасая свою родину. Этот величественный момент воспел народный поэт Иван Вазов:

И турки трепещут, они не видали,  
чтоб мертвые рядом с живыми сражались. . .

Еще мгновение — и падет заветный холм,  
но вдруг Радецкий мчится, как с неба гром!

На лошадях подоспела русская четвертая стрелковая бригада генерала Радецкого. Мощное ура раздается над позициями и леденит кровь врага.

Болгария спасена!

Пролитая на Шипке болгарская и русская кровь навеки спаяла дружбу народов, закрепила болгаро-русское братство. Шипка стала символом нашей дружбы, нашей любви к братьям русским.

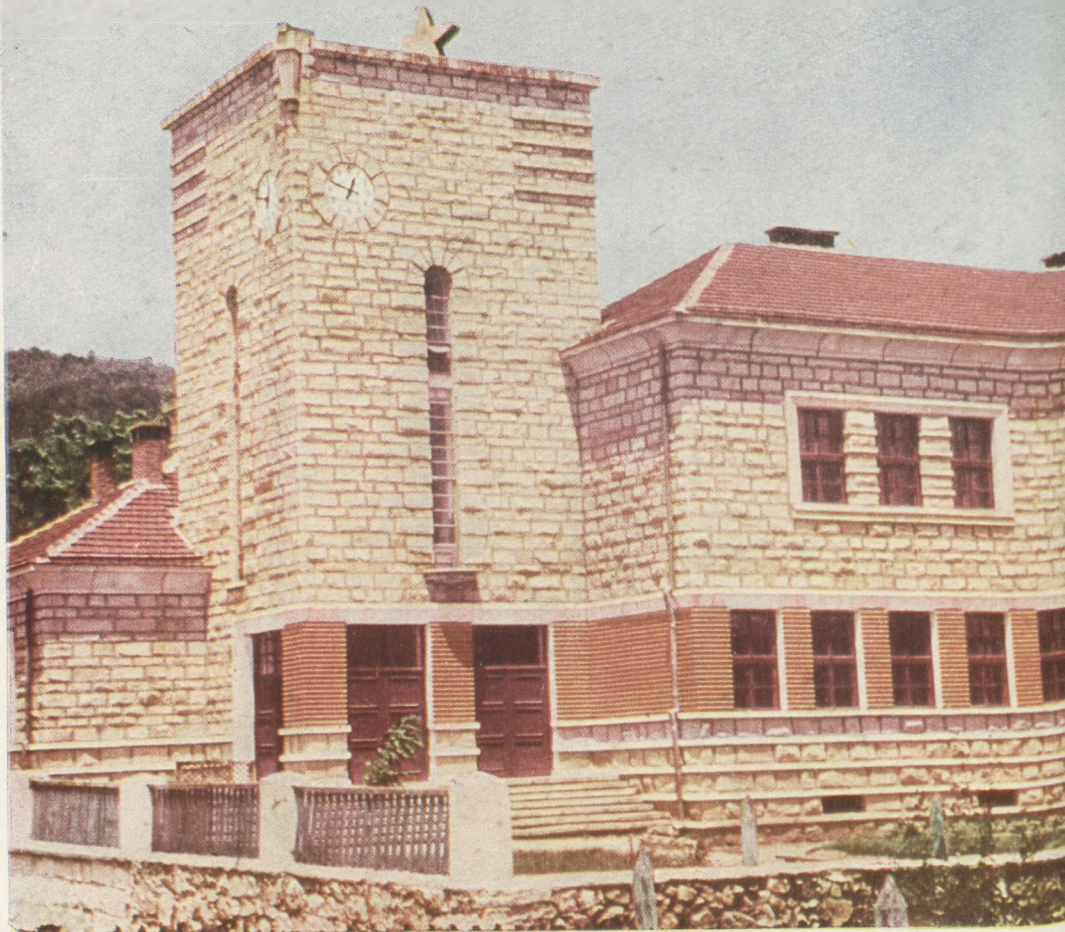
Семьдесят пять лет пламенеет это имя в сердце каждого болгарина — всегда, даже и в годы мрачного фашистского рабства, как ни старалась шовинистическая и реакционная болгарская буржуазия умалить его значение и вытравить из памяти народа. Это имя приобрело новый, еще более глубокий смысл после второго нашего освобождения славной Советской Армией — освобождения, открывшего болгарскому народу путь к построению социализма, путь к счастью.

Слава героям Шипки, болгарам и русским, слава!



# В СЕЛЬСКОЙ ШКОЛЕ

ГАНЧО КРАЕВ



Школа имени Асена Златарова в с. Усоица Елинпелинской околии.



На специальной доске ежедневно отмечаются успеваемость, поведение и гигиена школьников.

В праздничные дни танцевальная группа школьников выступает перед крестьянами.



У подножия Стара Планины, в районе вершины Мургаш раскинулось село Усоица. Ниже села — хлебородная долина, пересекаемая подбалканской железной дорогой; по ней то и дело проносятся поезда и ныряют в туннели Козница и Клисура. Если сойти на станции Саранци и идти прямо клеверными полями, перед вами открывается Усоица. Широкой лентой опоясывает село сосновая роща.

Маленькое опрятное село. В центре, окруженное клумбами и фруктовыми деревьями, высятся здание школы с высокой четырехугольной башней.

При входе в школу, с первых же шагов поражает тишина, образцовая чистота. Добродушно улыбаясь, навстречу вам выходит директор Никола Илиев — человек средних лет с приветливым лицом.

— Это здание, двор, сад, — все дело наших рук, — начинает директор. — Прежняя школа была старая, существовала еще до 1870 года. Сколько нам пришлось потрудиться, пока не построили это новое здание! Крестьяне наши говорят: „Кто дает на школу — не прогадает!“... А кругом села было голо — пустырь. Печет ли солнце — люди задыхаются от жары; валит ли дождь — по песчаным оползням мчатся буйные потоки, увлекая за собой камни, разрушая все на своем пути. Несколько лет тому назад мы, учителя, вместе с детьми начали борьбу со стихией. Каждый год насаждали деревья. Мало-помалу вырос лесок. Природа начала сдаваться. Теперь потоки уже не размывают оврагов...

В Усоице живут четверо учителей и две учительницы — неутомимые труженики просвещения. Директор Никола Илиев — учитель неполной средней школы с 18-летним стажем. Иван Соларский учителствует уже 28 лет, Гешо Терзийский — 23 года. Они знают всех жителей села. Четвертый учитель Димитр Божанчев собрал большую коллекцию минералов.

Учителя села Усоицы подают пример

учителям всей Елинпелинской околии. На конференциях и совещаниях они часто выступают с докладами, делятся своим опытом.

Школа просторная, светлая. Обстановка скромная, но сразу располагающая к себе. Стены между классами второго этажа раздвижные, — в случае необходимости классы превращаются в просторный зал, где устраиваются празднества, утренники, вечеринки, собрания.

— Наши люди жаждут знания и постоянно приходят к нам, — говорит Никола Илиев. — Им мила школа, потому что мы все вместе ее строили, каждый вложил в нее свой кирпичик...

В холле установлена коллекция минералов — осколки скал, камни, отпечатки и окаменелости, руда и кристаллы, собранные детьми в окрестностях села.

Лестницу, коридоры и классы устилают циновки из стеблей кукурузы. Белый коридор сияет чистотой. Вдоль стен тянется зеленый бордюр — в ящиках с землей и зеленым мхом горшки со всевозможными цветами. По стенам портреты писателей, художников, стенды с материалами по истории, географии. Есть стенды, показывающие самостоятельность учащихся, где расставлены рисунки, стихотворения и рассказы самих детей. Талантливый пятиклассник Иван Димитров нарисовал красивую картину-акварель „Кыкринский постоянный двор“. Каждый класс носит имя какого-либо героя, биографию которого учащиеся знают в мельчайших подробностях. Они вам расскажут о народной героине, партизанке Веле Пеевой, о поэтах Христо Смирненском и Николе Вапцарове.

В холле, на третьем этаже — уголок Георгия Димитрова. Бюст вождя установлен на фоне красного бархата. Перед ним алеют гвоздики и герань.

На специальных досках вывешены диаграммы, куда ежедневно вписываются сведения об успеваемости, поведении и опрятности школьников. Эти диаграммы — зеркало каждого класса.



Школьники с интересом слушают, как их товарка отвечает урок.

Ученица II класса Эмилия Крылова готовит дома уроки.

— Давайте теперь пойдем во двор, — говорит Никола Илиев. — Там есть что посмотреть. . . Раньше здесь был пустырь. Вместе с учащимися мы выравняли землю, разбили сад. Каждый класс имеет свою грядку, каждый ученик — фруктовое дерево и цветы. Дети заботливо ухаживают за садом, поливают, удобряют. Особенно отличился кружок естествознания.

Завидны успехи народной школы в Усойце. Эти успехи — часть общего развития дела образования в нашей стране. После 9 сентября 1944 года в Болгарии построено свыше тысячи школьных зданий, открыто 1.160 школ. В государственном бюджете этого года на нужды народного просвещения, искусства и культуры предусмотрено 1,4 миллиарда левов. Эта забота вдохновляет педагогов, поэтому-то наши учителя вкладывают в свою работу всю душу. Большую помощь им оказывает также и родительский комитет. Родители помогают школе учить и воспитывать детей. Школьники дома устраивают себе уголок, который убирают сами, где занимаются и читают. Дети повторяют с родителями заданные им уроки.

В кружках пионерской организации „Септемврийче“ кипит творческая деятельность. Читаются доклады, устраивается обсуждение различных вопросов. В школе хорошо поставлена самостоятельность, среди детей есть артисты, певцы, художники. В помощь трудовому кооперативному земледельческому хозяйству организована бригада школьников для дополнительного искусственного опыления. Облесение, уход за плодовыми деревьями вдоль шоссе, за садом, окружающим памятник, — все это возложено на учащихся.

— Скажет наш ученик: „Честное димитровское слово!“ — с гордостью говорит директор — обязательно сдержит свое слово.

Народная власть создала прекрасные условия для народного просвещения. По всей стране имеются тысячи школ — дома просвещения и культуры. Новая демократическая наука внедряется в жизнь, делает ее более светлой, более радостной.



Ученики поливают деревья, посаженные ими в школьном дворе.

Дежурная санитарка оказывает первую помощь своей подруге.





## НОВАЯ НАРОДНАЯ ПОБЕДА



С огромной радостью болгарский народ встретил сообщение о втором снижении цен на товары широкого потребления. На снимке: граждане читают постановление Совета министров.

Мануфактурные магазины полны покупателей.



Тридцать первого августа этого года было опубликовано постановление Совета министров и Центрального комитета Болгарской коммунистической партии о снижении единых государственных розничных цен на товары широкого потребления.

Были снижены цены на хлеб и хлебные изделия на 10-30 проц., на муку — до 25 проц., на растительное масло — до 14 проц., животные жиры — 9 проц., молочные продукты — 10-12 проц., сыры — до 18 проц., мясные продукты — 5-8 проц., яйца — 10 проц., кондитерские изделия в среднем — 20 проц., ткани и трикотаж — 10-12 проц., обувь — до 12 проц., домашнюю утварь — 10 проц., строительные материалы — 5-10 проц.

Таким образом, кроме 800.000.000 левов, сэкономленных населением на первом снижении цен в мае с. г., сейчас оно сэкономило еще 1.100.000.000 левов, что, вместе со 150.000.000 левов, поступившими от снижения цен в кооперативном и частном секторах, составляет в общем счете 2.050.000.000 левов.

Освободившись от ига капитализма, наш народ, имея всестороннюю поддержку Советского Союза, смело идет по пути, намеченному Георгием Димитровым, пути социализма и мира. За восемь лет свободной жизни наши трудящиеся, используя богатый советский опыт, отмечают выдающиеся успехи.

После денежной реформы и первого снижения цен прошло только три с половиной месяца. Новое снижение еще раз ярко и красноречиво показывает огромные преимущества народно-демократического строя над буржуазно-капиталистическим.

Этот факт свидетельствует еще и о том, что проводя политику мирного социалистического строительства, партия и народное правительство выше всего ставят благосостояние народа.

С неопровержимой силой подтвердились слова товарища Вилко Червенкова на III съезде Отечественного фронта, что „завоевана... такая победа, которая дает нам возможность уверенно идти по пути, по которому уже давно идет Советский Союз, — пути последовательного снижения цен на товары, пути непрерывного повышения реальной заработной платы, жизненного уровня трудящихся“.

Радость народа по поводу снижения цен на товары реально выразилась во все более разгорающемся социалистическом соревновании в борьбе за экономию, внедрении новых начинаний и рационализации в производство, в снижении себестоимости продукции — в борьбе за выполнение пятилетнего плана в четыре года.

Снижение цен на товары широкого потребления лишний раз подтверждает, что путь дружбы с великим Советским Союзом, путь мира и социализма — верный путь, что наше дело правое, оно победит.

После снижения цен в магазине Гастроном № 2 на бульваре Георгия Димитрова.





# В СТРАНЕ ДИМИТРОВА



## НОВЫЙ УЧЕБНЫЙ ГОД

1-го сентября начался новый учебный год. Свыше миллиона детей и молодежи село за парты.

Ныне школы стали доступными детям трудящихся.

Уже введена советская школьная система. Успешно реорганизовано обучение и воспитание на основе марксистско-ленинской методики.

В школах молодое поколение растет сознательным, обогащенным широкими познаниями, готовым включиться в строительство счастливой жизни на своей родине.

На снимках: 1. Ученики I класса полной средней школы идут впервые в школу. 2. Евгения Апостолова и Красимира Димова уже ученицы I класса „б“.

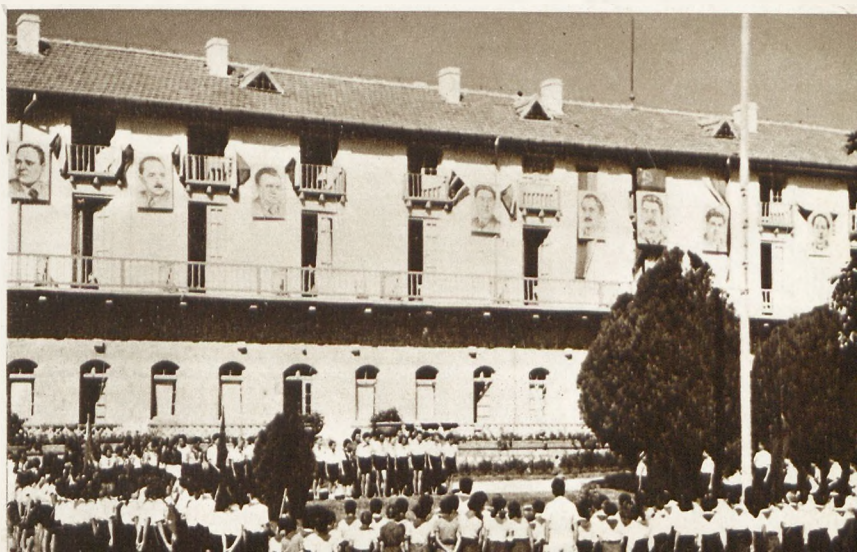
## КОРЕЙСКИЕ СТУДЕНТЫ В БОЛГАРИИ

Этим летом в Болгарии гостила группа корейских студентов. Перед отъездом на родину они возложили венок у мавзолея Георгия Димитрова.



## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛАГЕРЬ В ГОРОДЕ СТАЛИН

В красивом приморском городе Сталин и в этом году был открыт международный молодежный лагерь. В нем отдыхали сотни детей, юношей и девушек из стран народной демократии: Чехословакии, Венгрии, Польши, Румынии и др. Пионеры из братских стран проводили летние дни в веселых играх и песнях на берегу Черного моря. На снимке: Подъем флага в лагере.



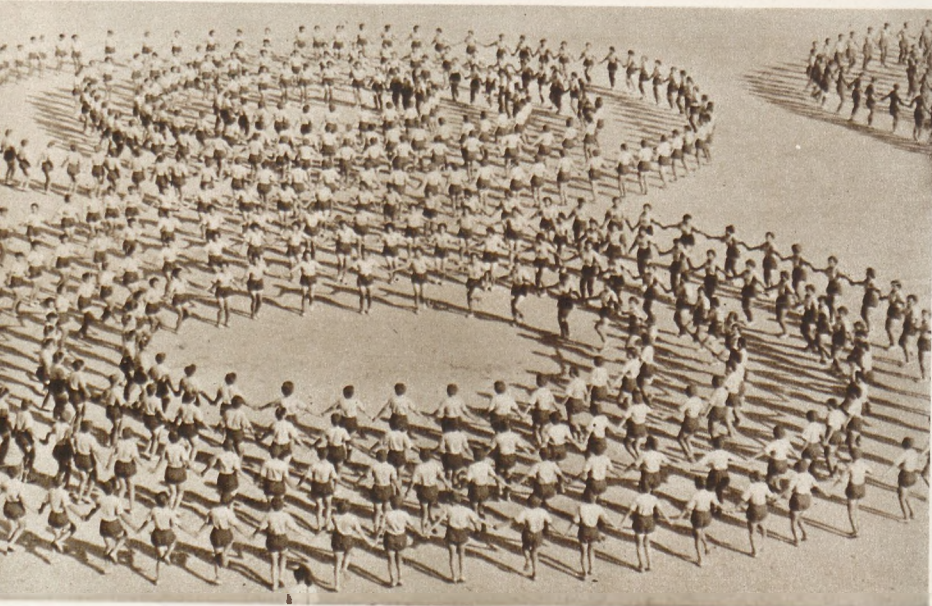
# Спорт



С развевающимися знаменами проходит болгарская молодежь на празднике физкультуры.



Во время массовых гимнастических упражнений физкультурники изобразили начальные буквы „Готов к труду и обороне“ — ГТО.



Гимнастические упражнения.

От тысяч девушек и юношей на празднике физкультуры веяло здоровьем, силой и красотой.



## ПРАЗДНИК ФИЗКУЛЬТУРЫ

Показателем наших спортивных успехов и распространения физической культуры в Болгарии являются массовые спортивные игры, проводимые в день физкультуры, во время осенних и весенних кроссов и спартакиад.

После праздника свободы — 9 сентября и дня труда — 1 мая, день физкультурника — это самый радостный и светлый день болгарской молодежи, всего болгарского народа. Все мы его ждем с нетерпением. Силой, бодростью и жизнерадостностью веет от стройных рядов сотен тысяч физкультурников нашей страны под гордо развевающимися знаменами, уверенных в своем светлом будущем.

День физкультуры в первый раз праздновался в Болгарии в 1945 году. Особенно массовый характер он получил в 1947—1948 г. г., когда в нем участвовало свыше 700 тысяч физкультурников.

День физкультурника — это не только показ спортивных достижений болгарской молодежи. Это символ возрастающего благополучия болгарского народа, выражение его силы и готовности строить социализм на своей родине. В эти торжественные дни болгарская молодежь демонстрирует свою любовь и братские чувства к народам великого Советского Союза и стран народной демократии.

И в этом году, двадцать первого сентября болгарская молодежь сел и городов праздновала день физкультурника. Снова развевались тысячи флагов, снова звучали бодрые марши и на спортивных площадках кипело благородное спортивное соревнование. Исключительные успехи отмечены по вольным движениям, по волейболу, баскетболу. Все лучше усваиваются и другие дисциплины — легкая и тяжелая атлетика, водный спорт, велогонки, бокс и проч. Тысячи физкультурников сдали нормы единой спортивной классификации, совершенствуют свое мастерство, устанавливают новые рекорды.

Быстрыми темпами растет в Болгарии физкультурное движение. На заводах, предприятиях, в школах и учреждениях создаются новые физкультурные коллективы, развивается ряд новых видов спорта.

Все больше молодежи сдает нормы физкультурного комплекса „Готов к труду и обороне Народной республики Болгарии“. Значок „ГТО“ украшает грудь сотен тысяч трудящихся — мужчин и женщин, юношей и девушек. Ныне в физкультурных организациях объединено свыше 800 тысяч трудящихся, которые благодаря непрестанной заботе правительства и Болгарской коммунистической партии имеют возможность физически развиваться, укреплять свои силы и добиваться успехов как в области физкультуры, так и на хозяйственном фронте.

Е. ЗДРАВКОВ



Живописный уголок Болгарии.

СОДЕРЖАНИЕ

1. БРАТСКАЯ ПОМОЩЬ — текст М. Манена, фото БТА и Болгарской фотографии . . . . .	2	4. МЕЖДУ МИРНЫМИ БЕРЕГАМИ — текст П. Вежинова, фото С. Иотовского и В. Искренова . . . . .	12	8. ПО ИСКРУ — текст Г. Узунова, фото С. Ненова и Р. Стоянова . . . . .	24
2. XV МЕЖДУНАРОДНАЯ ПЛОВДИВСКАЯ ВЫСТАВКА — текст Б. Иосифовой, фото БТА и Болгарской фотографии . . . . .	5	5. ПО ПУТИ МИЧУРИНА — текст М. Андреева, фото С. Ненова . . . . .	15	9. НАРОДНЫЙ АРТИСТ КРЫСТИО САРАФОВ — текст П. Тихолова . . . . .	26
3. ФУРАЖНЫЙ ЗАВОД — текст Х. Пенчева, фото Г. Викентьева . . . . .	10	6. СОФИЯ В СТРОИТЕЛЬНЫХ ЛЕСАХ — текст Д. Асенова, зарисовка В. Манского, фото Т. Хорисяна . . . . .	18	10. ШИПКА — текст В. Стаматова . . . . .	27
		7. ОТЕЦ И СЫН — ПОЭТЫ-ДЕМОКРАТЫ — текст Л. Кыичева . . . . .	22	11. В СЕЛЬСКОЙ ШКОЛЕ — текст Г. Краева, фото С. Миронского . . . . .	28
				12. ХРОНИКА — фото БТА . . . . .	30
				13. СПОРТ — фото Болгарской фотографии . . . . .	32

Редакционная коллегия: Катя Георгиева (гл. редактор) Васил Ченков (зам. гл. редактора), Иван Фичев, Серафим Северняк (зам. гл. редактора), Стефан Николов, Григор Тричков (техн. редактор). Художники: Борис Кодев и Пеню Чалыков.

На четвертой странице обложки: Сбор винограда в Перушнице.

На первой странице обложки: Трудящиеся Болгарии на демонстрации в день свободы — 9 сентября 1952 года.

Адрес редакции: София, Русский бульвар 15.

Государственная типография имени Георгия Димитрова, улица Черни връх 2, зак. № 6511.



Wzrost Szkoła Ekonomia  
Biblioteka  
Główna  
w Sopocie